

Primorski dnevnik

Postnina plačana v gotovini
Abb. postale gruppo

Cena 40 lir

TRST, nedelja 1. januarja 1961

Leto XVII - Št. 1 (4770)

Mladina in njena vloga

V jeseni leta 1959 se je v Nabrežni sestala skupina mladih ljudi iz Trsta, Gorice in Beneške Slovenije in resno razpravljala o vseh vprašanjih slovenskih kulturnih, gospodarskih in političnih organizacij, njih hihab ter odlikah in zlasti o načinu, da se te organizacije okrepijo in njih vpliv razširi. To je bil eden izmed prvih stvarnih korakov sponzane pobude nekaterih mladincev, da se slovenska mladina, ki živi v Italiji, med seboj tesneje poveže, zbere in strne svoje sile.

Ta sestanek je istočasno tudi pomenil začetek Mladinske iniciative, ki je nastala povsem spontano, od spodaj, in ki se je nato tudi neorganizirano razvijala. To je bila skupina

s Tržaškega, Goriškega, iz Beneške Slovenije, prišli so gostje iz Koroške, Nove Gorice in Kopra. Prišlo je do bratskega objema vse zamejske mladine.

V tem združevanju vse zamejske mladine je bil skrit globok smisel vseh prizadevanj ter je tudi odraz nenapisanih toda jasnih načel Mladinske iniciative. Mladina smo eno, enaki so naši cilji in naše potrebe, zato mora biti enaka naša pot. Nesmiselne so postale razlike, nekaka umetna meja, ki loči Gorice od Tržačanov, Benečane od Goričanov itd. To osnovno načelo, ki ga je začela dosledno sprovajati ravno mladina, pa je načelo, ki velja za vse Slovence, ki živimo v Italiji in vedno bolj prodira, —

pa so lahko nedvomno še večji in odločilni, če bo v delu in mišljenju prevladoval nov duh, ki ne bo obremenjen z nekaterimi ostanki preteklosti.

Ta nov duh pobude, energije, navdušenja in požrtvovalnosti pa mora — in lahko tudi edina — vnašati v celotno naše življenje prav mladina, ki se pa pri tem ne sme omejiti samo na ozka nacionalna vprašanja, temveč se mora zavedati, da so resnične rešitve samo v naprednem smislu in s tem, da se povežejo s splošnim socialnim, gospodarskim in političnim položajem.

Programi, zlasti pa naloge so velike. Še vedno obstajajo različna mnenja o nadaljnjem razvoju Mladinske iniciative in menim, da je pravilno, da se o vsem odkrito govori in javno obravnava prav zato, da se mladinske pobude ne bi zožile v ozek krog, temveč da bi tudi na tak način zbudili zanimanje čim večjega števila zavedne mladine.

Mladinska iniciativa je uspešno pričela s svojim delom ter neorganiziranim, nekako neuradnim obstojem z nabrežinsko konferenco in menim, da bi bilo nujno potrebno, da se o vseh splošnih slovenskih vprašanjih mladina na podobni konferenci, ponovno podrobno pogovori. Potrebna je tudi notranja učrtnitev Mladinske iniciative, ki mora dobiti primerno, določeno, organizacijsko obliko in s tem tudi širše možnosti za nadaljnje delo. Potrebno je razširiti obseg Mladinske iniciative, ker bi vsako ožene spodbujalo temelje njenega obstoja. Do konference naj bi prišlo v čim krajšem času, v obsežnih pripravah pa bo odigral tudi tokrat važno vlogo «Primorski dnevnik» s tem, da bo obveščal javnost in da bo objavljaval vse konstruktivne predloge in mnenja, da se je v javno delovanje čim hitreje in čim odločneje vključila mladina, zato da vnese vanj nov duh in nov polet.

BOGO SAMSA

Vsem svojim sodelavnikom,
naročnikom in čitateljem
želi srečno novo leto

PRIMORSKI DNEVNIK

mladih ljudi, ki so bili že prej med najaktivnejšimi v raznih naprednih organizacijah in ki so ugotovili, da je treba za raznih področjih delovanje spremeniti. Ni jim bilo vseeno, da tako kulturni kot tudi politično delo med Slovenci peša in da se s tem slabi borba za naš narodni obstoj. Ugotovili so tudi, da je treba napore in njih delo povežati ter pri tem predvsem skrbeti za mlajšo generacijo.

V dobrem letu takega neorganiziranega delovanja je Mladinska iniciativa dajala pobude in njeni člani so s svojim delom v različnih organizacijah prispevali, da je delovanje izboljšalo in okrepi.

Podčrtati je tudi treba izreden uspeh prvega mladinskega dne, ki je bil leto jeseni v Trstu na stadionu Prvi maj in katerega se je udeležilo preko tisoč mladincev in mladink

čepaj se premalo — v miselnost in vsakdanjo prakso nas vseh.

Medsebojna povezava seveda ni sama sebi namen, temveč je le nujno sredstvo, da bomo lažje budili in razvijali našo narodnostno zavest, branili pravico do javne uporabe materinega jezika in se bori li za izvajanje vseh pisanih določil o zaščiti slovenske skupnosti v Italiji.

Ni pa nobenega dvoma, da bomo v teh naporih lažje uspeli, če bomo med seboj povezani in če bo prišlo — glede teh perečih narodnostnih vprašanj — do tesnejšega sodelovanja vseh skupin. Konkretni primer takega uspešnega sodelovanja je spomenika predsedniku vlade o zakonskem osnutku slovenskih šol, ki jo je podpisalo 18 predstavnikov političnih in osrednjih kulturnih skupin. Napori v tej smeri so torej že rodili uspehe, ki



Gorica ob Novem letu — Ulica Carducci

Želje in upanje državnikov ob vstopu v novo leto 1961

Poslanice vseh državnih poglavarjev izražajo vero v miroljubno sožitje

Novoletna poslanica predsednika italijanske republike Gronchija - Nenni in Togliatti o bližnjih nalogah naprednega delovnega ljudstva - Novoletno voščilo predsednika FLRJ maršala Tita - Komentar moskovskega radia o letu 1960

RIM, 31. — Kot je običaj vsako leto na ta dan, so državni poglavarji vseh dežel naslovili po radiu in televiziji novoletne poslanice svojim narodom, v katerih se zadržujejo na do sedaj prehojeni poti in izražajo upanje, da bi novo leto prineslo izboljšanje mednarodnega položaja in da bi v novem letu mogli doseči nove uspehe na poti miroljubnega sožitja med narodi, doma pa rešitev vseh tistih vprašanj, ki naj zagotovijo nadaljnji napredek in blagostanje vseh delovnih ljudi. V tem smislu je izrekel svojo novoletno poslanico italijanskemu narodu danes zvečer po radiu in televiziji tudi predsednik republike Gronchij.

V svoji poslanici je izrazil Gronchij svojo vero v «modrost državnikov in v iskrenost onih, ki zatrjujejo, da težijo k miru, da bi mogli najti pot, ki vodi k miroljubni koeksistenci, brez katere bi bila naša civilizacija v stalni nevarnosti». Poudaril je, da bo Italija še nadalje podpirala vsakršno miroljubno pobudo in sodeloval z vsemi, da bi vzpostavili z njimi splošno odnosa razumevanja in zaupanja.

Predsednik republike je hkrati podčrtal člen 3 italijanske ustave in dejal, da je treba «blagostanje, ki se pridobi s sodelovanjem vseh, pravično razdeliti med vse, hkrati pa da ga je treba uporabiti za uračunljivo in velikodušno pomoč manj razvitim deželam.

Tudi politični voditelji so v glasilih svojih strank napisali uvodnike, v katerih se ozirajo na dogodke preteklega leta in izražajo voščila na začetku novega leta. Generalni tajnik KPI Togliatti piše v svojem članku pozdrave «stavkajočim in borcem v tovarni in na podeželju v vsej Italiji in izven naše dežele, v Belgiji, Alžiriji in v vseh deželah, kjer so dvignili zastavo svobode, osvoboditve dela, komunizma. Vsem drugim, temu svetu, kjer je zakon izkoriščanje tujega dela, zatiranje, nasilje in hinavščina pa želimo, da bi izginili čimprej, da bi mogli čim hitreje zgraditi v vsem svetu nov družbeni red, družbo svobodnih in enakih. Nato se Togliatti zadržuje na preteklih borbah KPI in poudarja,

da je «ena sama pot, ki vodi k uspehu in dokončni zmagi delavske in ljudske stvari: pot organiziranega gibanja in borbe, da bi dosegli nove zmage na sindikalnem področju, razširili demokratske svobode, zastavili pot odkriti fašistični reakciji, razbili moč velikih monopolov

in dosegli uveljavljanje naše ustave, delavcem da dostop v upravljanje države».

Generalni tajnik PSI Nenni ugotavlja v glasilu socialistične stranke «Avanti», da se novo leto začneja v vzdušju zaskrbljenosti zaradi slabega mednarodnega položaja, da pa to ne vpliva na zaupanje v boljše bodočnost. Nenni sicer pripominja, da je po

ložaj danes boljši kot v preteklosti, vendar podčrtava, da mi živimo v sedanjosti in danes občutimo morda bolj živo kot včeraj težo krivice kar zadeva doseg in razdelitev obojake. Delovno ljudstvo težko k blagostanju in blaznosti: blagostanju posameznika in družine, varnosti za otroke in

starce; oblasti v tovarni in podjetju, v javni upravi in v državi. To postavlja vprašanje delavskih upravnih svetov, vprašanje potrebe po sektorskem in splošnem gospodarskem načrtovanju in nujnost razširitve ljudske osnove države, ki vključuje temeljito reformo javne uprave in demokratskega življenja množic. Ko je pripomnil, da

je bilo '60 leto v v preteklem stoletju desetletje največjega napredka, ki je privedel do družljive Italije, Nenni zaključuje, da je edinsvo od mnogih čimteljev, toda predvsem od socialistov, da bo naslednje desetletje razdobje največjega napredka delovnega ljudstva.

BEOGRAD, 31. — Predsednik republike maršal Tito v novoletnem voščilu državljanom Jugoslavije ugotavlja, da se Jugoslavija letos v dobrem razpoloženju posavlja od starega leta zaradi uveljavljanja rezultatov, ki so jih delovni ljudje v Jugoslaviji dosegli v preteklem letu v graditvi dežele in socializma. Vedno večji rezultati, ki jih je Jugoslavija dosegla iz leta v leto, potrjujejo pravilnost poti, ki jo je izbrala Jugoslavija, in visoko zavednost delovnih ljudi Jugoslavije.

V novo leto 1961 stopamo z velikimi nalogami, ki so pred nami v izpolnitvi našega petletnega načrta, ugotavlja Tito. Z uresnitvijo tega načrta, bo naša država postala razvita v vsakem pogledu in mnogo se bo povečala življenjska raven naših državljanov.

Sedem dni v svetu

KD se mora odločiti

V tednu, ki gre od božiča do Novega leta, je v italijanskem političnem življenju, ker so vodilne politične osebnosti zapustile prestolnico in preživele praznike v domačem krogu. To pa seveda da še ne pomeni, da se voditelji strank v tem času niso zanimali za vprašanja, ki so še vedno na dnevnem redu in ki jih bo treba rešiti tako ali drugače. Predvsem je tu vprašanje takoj imenovanih težavnih krajev: njih uprav v večjih mestih, kot so n. pr. Milan, Genova, Florencia itd., kjer ni mogoče dosti potrebne večine v občinskih svetih, če se Krščanska demokracija ne spopade s socialisti.

To vprašanje dela Krščanski demokrati sive laser hotela bi rešiti sedanje vladno, hkrati pa rešiti vprašanje krajevnih uprav tako, da ne bi spravili v nevarnost sedanje vladne. In vprašanje v tem je vsa težava: če ugoditi socialdemokratom in republikancem, ne more ugoditi hkrati tudi liberalcem, in obratno; po drugi strani pa tako socialdemokrati in republikanci na tej strani, liberalci na drugi strani odločno trjavajo, da ne nameravajo več podpirati sedanje vlade, če KD ne bo upoštevala njihovih zahtev, ki se vzajemno izključujejo. Prava kvadratura kroga! Do sedaj se je Krščanska demokracija, očitno njena moč, vedno rešila iz zapete tako, da je svo zavezo odlagala na kasneje v zmotnem pričakovanju, da bo čas že kako prinesel neko rešitev. Po Novem letu pa zadeve ne bo moč več odložiti in se bo treba odločiti: kakor koli, a vendar odločiti. Obstajajo tri možnosti: socializma s socialisti (naravna in edina demokratska rešitev); centristične rešitve brez socialistov, pa tudi brez večine v občinskih in pokrajinskih svetih (rešitev, ki more trajati, le do proračunske debate, kajti za odobritev proračuna je potrebna večina); komisarske uprave (odkriti priznanje poraza).

V Benetkah so se zatekli k manjšinskemu upravnemu odboru, za Milan in ostala velika mesta pa še teče pravda. Vpravo v zvezi z Milanom se je v preteklem tednu ustila ostra polemika med KD in socialdemokrati ter republikanci, ker je bilši demokristjanski podžupan v Milanu Giambelli poslal brzojavno političnemu tajniku Moru, v kateri je ostro nastopil proti nameravnemu sodelovanju s socialisti v milanskem občinskem svetu. Giambelli je desničar in ima med demokristjanskimi svetovalci še nekaj somišljenikov, vendar so v manjšini. Tudi ta primer kaže, da desnica znotraj KD in izven nje poskuša vse, da bi preprečila sodelovanje s socialisti. Uradni tolnač vseh teh konverativnih in reakcionarnih težnj italijanske desnice je od preteklega julija dalje postal bivši predsednik vlade Tamborini, ki je začel izdajati tudi svoj tedenik «Lo Stato», poleg dosedanjega večernika «Telestar». Pretekli četrtek se je Tamborini spet oglašil s svojim člankom o tedniku «Gente», v katerem se ogreva za neko megljeno «politiko za Italijane», politiko «stabilnosti, volje in uspeha», hkrati je zapeljal v komunizem in socializem, socialdemokratom in republikancem pa očita, da so preveč glasni in silijo v smer, ki kaže na vodi nikamor. Tako more govoriti le človek, ki je dokončno prekinil z demokracijo. Res, lep konec za moža, ki je še lani na kongresu Krščanske demokracije pripadal napredni struji svoje stranke.

Devizna reforma v Jugoslaviji

Ljudska skupščina Jugoslavije je soglasno sprejela predlog državnega načrta za gospodarski razvoj Jugoslavije v prihodnjih petih letih. O tem načrtu je podal dolgo obrazložitev predsednik Tito in je ob tej priložnosti govoril tudi o zunanjepolitični dejavnosti jugoslovanske vlade v preteklem letu. Titov govor je imel po vsem svetu zelo velik odmev in še sedaj ga številni časopisi in agencije komentirajo. Proti tako je zbudila veliko pozornost napoved bližnjih sprememb v deliznem in valutnem poslovanju sistema Jugoslavije.

(Nadaljevanje na 2. strani)



MIR IN DELO
V LETU 1961!

Sedem dni v svetu

Belgija pred odločilno izbiro

Ze 12 dni traja v Belgiji velika protestna stavka proti novemu gospodarskemu programu vlade, ki je znan po imenu »enotni zakon« in katerega uveljavitev bi po menila veliko breme pred vsem za najrevnejše sloje belgijskega prebivalstva.

prebivalstva vpluvalo na razne oblike demonstracij, ki so zahtevale njegovo odobritev. Protitemu so odločno na strani socialisti in njihovi sindikati ter ogromna večina prebivalstva nasprotni. V Bruslju, Antverpu in v Belgiji, kjer je rudarskih mestih te na rudarskih področjih so stankovno gibanje vedno bolj širi in povsod se množijo velike množične demonstracije. Je težavski promet, je težavski promet, paralizira posred primanjkuje elektrika na energijo, pristanišče Antverpu je osmrčeno. Zadnje dni so bile zlasti velike demonstracije v Belgiji, v petek je med velikimi demonstracijami v Bruslju ubit en demonstrant. Sind

kali so včeraj organizirali "pohod molka" po bruselskih ulicah, da počastijo spomine te žrtve. V torek so napovedali pohod na Bruselj. V torek se bo namreč v parlamentu nadaljevala razprava o omenjenem zakonu. Koalicijska vlada Erščaka

skih socialcev in liberalcev, ki ji predseduje Eyskens, pomenom ponavlja, da ne bomo popustila in da je odločen uveljaviti omenjeni zakon. Proti stavkajočim in demonstrantom pošila vlada vojsko in orožnike. Vse stranke teške točke v Bruslju so mo

na zastražene. Ves čas sku-
plada prikazati, da stavko
na gibanje pojenjuje, to-
resnica je prav nasprotn
kar kažejo tudi velike d
monstracije zadnjih dni.

Veliko zgražanje je vzb
dil poziv kardinala van Roe
ja proti stavki, češ da g
je protipatriarhalna, nihodn

za »uporniško gibanje«, ki trdi tudi vlada. Krščanski sindikati, ki so drugi veliki sindikati v Belgiji, so se uklonili in so uradno sporočili, da ne odobravajo stavke te so ponovili tezo o »upornškem gibanju«. Toda številni člani teh sindikatov se v ozirajo na ta poziv in

mnogoštevilčno pridružujejo stališča, ki so kotirajo v konvencionalnem in protestnem gibanju.

Kralj Baudoin, ki je bil na ženinovanskem potovanju v Španiji, je prekinil svojo poročno počitnice in se vrnil v Bruselj. Značilno je, da so demonstranti med dema-

stracijami v petek vzklile. »Baudoin na vešala«, »Dol kraljeva«, »Živela republika!« Razen tega so razbili izle-
bena okna kinematografa,
kjer so vrteli dokumentar-
ni film o kraljevi poroki. D-
lovno ljudstvo Belgije je
posebno razjarjeno, ker
vlada predložila načrt var-
nosti, ki bi preprečil vsa

vanja, ki predusem obren
njuje revnejše sloje, prav
času, ko so bili prisiljeni g
dati veliko razkošje in r
sipnost ob priliki kraljeve p
roke.

Značilno je tudi, da se
to pot to veliko protest
gibanje širilo od spodaj

Socialistična stranka in sindikati zahtevajo enostaven umik predloženega zakonodajnega akta. Toda to je samo zaenkrat, saj imajo za namen naslednji cili ki ima za namen...

men preprečiti uvedbo za-
na, ki bi za delavski razred
pomenil velik korak nazaj.
Splošni cilj pa je mnogo la-
ši: belgijski delavci se o-
nes borijo za temeljite struk-
turne spremembe in reforme
v državi. Delavski razred
hteva nacionalizacijo celotne

energetike, uvedbo načrta gospodarstva in druge socialne spremembe. V Belgiji, ki šteje 8 milijonov prebivalcev, je na stotisoče brezposelnih. Po računih sindikatov je treba vsako leto najti zaposlitev za 10.000 mladih ljudi in za 20.000 delavcev, ki niso zaposlitve našli v prejšnjem letu.

delali več let. Skupno ti-
šče in posledice kolonial-
ne politike v Kongu niso si-
odločujoči elementi v belg-
skem gospodarstvu, toda
do s časom še bolj obren-
nili položaj delavcev, če
pride do temeljitih sp-
memb. Socialisti in sindik-

Francija nadaljuje jedrske poizkuse

V torek je v Sahari eksplozija sprožila tretja francoska atomska bomba. To je izzvalo vsem svetu nal protestov. Čeprav se po so odločno nasprotuje afriške države, ker ne želijo prizadeti. Vlada ne želi pod predsedstvo Nkrumah sprejeti posebnih sklepov, ki jih pa že ni oblikovala.

vila. Prav tako so odlece protestirale vlade Maroka, Guineje in druge. Govorci da nameravajo prekiniti plomatske odnose s Francijo. O tem bodo podrobneje razpravljali na afriški konferenci, ki se bo začela 3. januarja v Casablanci, in k

Medtem so se v Oranu zadnjem tednu ponavljale demonstracije domačega prebivalstva proti francoskim vojevalcem. Alžirska vlada ponovno sporočila, da se bo ozirala na novi de Go

lov načrt o Alžiriji in da
bo alžirska osvobodilna v
ska uprle izvajantu tega
črt.

Albert Malitz: Najsrečnejši človek na svetu

Malo je manjkalo, pa bi se bil Jesse razjokal. Sedel je in čakal, da se pojavi Tom in da sliši njegove besede: »Kajpada, Jesse, lahko začneš delati, kakor hitro boš pripravljen!«

Dva tedna se je Jesse vlekel iz Kansas Cityja v državi Missouri do Tulse v Oklahomi, skozi deževne noči in vroče dneve, brez sna in pošteno jedi. Edino, kar mu je dajalo poguma, je bila podoba tega srečanja. Tedaj pa je stopil Tom v pisarno s sveženj papirja v roki; Jesseja je pogledal, sicer samo bežno, vendar dovolj. Ni ga spoznal. Obrnil se je na drugo stran. A Tom Brockitt mu je bil svak.

Jesse je vedel, da je vide ti strašen. Sicer se je trudil, da bi se malo polepsal pri studencu v parku, a tudi to se je ponesrečilo. Iz obleke nikakor ni mogel spraviti rdečkastega prahu, čeprav so mu bile roke že obnemogle od iztepanja. Ali pa je bilo to zato, ker se je on zares tako spremenil?

Brockitt je končal telefonski pogovor, se zvalil v gibljiv stol in vprašujoče pogledal Jesseja. Premislil je, da je hladno in ravnočasno. Videlo se je, da se mu s prsiščem ne da izgubljati časa.

«Torej?» je rekel Brockitt, «Kaj želite?»

Jesse je stopil k leseni pregradi, ki je delila barakovo. Z nervozno kretnjo roke si je potegnili skozi suštrane lase.

«Ti me, zdi se mi, ne poznaš. Tom,» je rekel negotovo, «jaz sem Jesse!»

«Kaj?» je rekel Brockitt, in to je bilo vse.

«Da, jaz sem Jesse in Ella te lepo pozdravlja.»

Brockitt je vstal in stopil bliže. Z nezaupanjem je gledal svojega svaka in poskušal prepoznati, koliko je ta podoben samemu sebi. Visok je, tridesetleten. To bi bilo. Njegove poteze so odkrite, poštene, postava vitka. Tudi to je v redu. Toda obraz je preveč upadel, telo mršavo, obleka kot vreča. A njegov svak je bil zdrav in močan mladenič.

Jesse je stal mirno, toda v njem je vrelo. Zdelo se mu je, kot da je na sejmu in da Brockitt opazuje lastradano kljuje. V Tomovih očeh je zapazil izraz usmiljenja, kar ga je razbremenilo.

«Da, to si ti,» je slednjič rekel Brockitt. «Toda spremenil si se.»

«Saj je preteklo pet let. Mida pa sva se videla vsega skupaj dva, trikrat. Sicer pa — mar se ljudje ne spreminjajo?»

«Bil si močan,» je tiho nadaljeval Brockitt. «Shujšal si...»

Jesse je molčal. Krotil se je samo s skrajnim naporom. Molk se je nadaljeval, postajalo je nezno. Nenaodoma je Brockitt očivil. «Oprostite, prosim te. Dvignil je pokrov na pregradi. «Pridi sem! Sedij zaboga,» prijel ga je za roko in mu jo strelsel, zares sem vesel, da te vidim!»

Brockitt se je bal pogledati Jesseja. Razumel je njegove muke in srce se mu je napolnilo z usmiljenjem. Še nikdar ni videl tako pomolvanj vrednega in potrpečljivega človeka. Sestra mu je pisala vsak teden, vendar ni nikoli omenila, da jim gre tako slabo.

«Torej,» je začel Brockitt. «Povej mi, kaj je. Kako je Eli?»

«Oh, njej je kar dobro,» je odgovoril Jesse.

«A otroci?»

«Oh, z otroki je vse v redu...»

«Vseeno mi je...»

«Cuj zdaj,» je rekel Brockta. Pri vrtanju nafte se ne uporablja tako nedolžna reč, kot je dinami, čeprav bi si ljudje želeli. Uporablja se nitroglicerini! Tekočina!»

«Vem,» je odgovoril Jesse samozaupno. «Mož me je opozoril.»

«Molči,» je rekel Tom jezno. «Poslušaj! Dovolj je, če to tekočino samo pogledaš, samo glasno zakajšati je treba, pa gre vse v zrak!»

«Poslušaj, Tom...»

«To reč prevažamo samo ponoči s posebnimi tovornjaki. Ne smejo skozi mesta, morajo se držati posebne poti. Ali ne razumeš, kaj to pomeni?»

«Previdno bom vozil,» je rekel Jesse. «Znam voziti kamion. Počasi bom vozil.»

Brockitt je vzklilnil. «Kaj misliš, da Egberth ni vozil previdno ali da ni znal razvati s kamionom?»

«Tom,» je rekel Jesse resno, «ne boš me prestrašil. Jaz mislim samo na eno: on mi je povedal, da dobi dolar na miljo. Da zasluži 500 do 600 dolarjev mesečno za pol meseca dela. Ali lahko dobim prav toliko?»

«Za vraga, seveda lahko,» se je razjezil Tom. «Dolar na miljo. Pa kaj misliš; zakaj družba toliko plača? To je lahko, dokler ne naletiš na kak kamen, ki ga žarometi niso odkrili. Ali ti poči guma. Ali se kam zaletiš. Ali se zgodi nekaj, na kar

(Nadaljevanje na 6. strani)

«Vseeno mi je...»

«Cuj zdaj,» je rekel Brockta. Pri vrtanju nafte se ne uporablja tako nedolžna reč, kot je dinami, čeprav bi si ljudje želeli. Uporablja se nitroglicerini! Tekočina!»

«Vem,» je odgovoril Jesse samozaupno. «Mož me je opozoril.»

«Molči,» je rekel Tom jezno. «Poslušaj! Dovolj je, če to tekočino samo pogledaš, samo glasno zakajšati je treba, pa gre vse v zrak!»

«Poslušaj, Tom...»

«To reč prevažamo samo ponoči s posebnimi tovornjaki. Ne smejo skozi mesta, morajo se držati posebne poti. Ali ne razumeš, kaj to pomeni?»

«Previdno bom vozil,» je rekel Jesse. «Znam voziti kamion. Počasi bom vozil.»

Brockitt je vzklilnil. «Kaj misliš, da Egberth ni vozil previdno ali da ni znal razvati s kamionom?»

«Tom,» je rekel Jesse resno, «ne boš me prestrašil. Jaz mislim samo na eno: on mi je povedal, da dobi dolar na miljo. Da zasluži 500 do 600 dolarjev mesečno za pol meseca dela. Ali lahko dobim prav toliko?»

«Za vraga, seveda lahko,» se je razjezil Tom. «Dolar na miljo. Pa kaj misliš; zakaj družba toliko plača? To je lahko, dokler ne naletiš na kak kamen, ki ga žarometi niso odkrili. Ali ti poči guma. Ali se kam zaletiš. Ali se zgodi nekaj, na kar

(Nadaljevanje na 6. strani)



Marjan Černe
(V prenovljenem baru »B« pri Sv. Jakobu)

Redne publikacije celjske Mohorjeve družbe

Jalen, Trstenjak in Kuhelj so avtorji letošnjih knjig

Poleg tradicionalnega koledarja še povest, vzgojna knjiga in knjiga o tehniki

Mohorjeva družba, naša najstarejša knjižna založba, uspešno deluje tudi po osvojitvi ter vsako leto izda vrsto knjig za širok krog bralcev. Delo založbe je seveda precej široko in založba izda vsako leto precej različnih knjig. Medtem ko so mnoge med njimi namenjene za razne vrste bralcev, pa je vsakoletna knjižna zbirka namenjena za najširši krog manj zahtevnih bralcev. V okviru te redne knjižne zbirke, ki izide vsako leto sredi decembra za minimalno ceno, je Mohorjeva družba izdala letos poleg standardnega koledarja povest Janeza Jale: Izpodkopana cesta, knjigo dr. Antona Trstenjaka: Človek v stiski in prvo knjigo dr. inž. Antona Kuhelja o tehniki v vsakdanjem življenju.

Koledar Mohorjeve družbe, je zasnovan tudi letos podobno kot pretekla leta. V koledarju je obilo več ali manj zanimivega gradiva, ki bo zanimal širok krog bralcev, predvsem preproste kmečke ljudi, ki le poredkoma vzamejo kako knjigo v roke. Koledar ima nekaj leposlovnih sestavkov, nekaj zanimivih geografskih razprav, seveda pa tudi članke o jugoslovanski družbeni ureditvi. Nekaj člankov o kmetijstvu, nekaj spominjskih sestavkov, pesmi in priljubljene gradiva dovolj razglabljanj o spolnih

dariju je uveljavljeno načelo za vsakega nekaj, čeprav je res, da bo vsebina povsem zadovoljila le manj poučene in preproste bralce. Janez Jalen: Izpodkopana cesta je tretji del povesti Vozari, vendar predstavlja tudi ta povest zaokroženo celoto. — Janez Jalen pripoveduje v tej povesti iz kmečkega življenja o življenju na Gorenjskem pred stotimi leti, vpleta v svojo povest osebnosti iz naše literarne preteklosti ter odvijja pred bralcem mično ljudsko povest. Njegovo pripovedovanje, ki ga vendar preveč idiličen pogled na svet, pa se odlikuje po klenem, gorenjsko pobarvanem jeziku.

Docela nekaj posebnega predstavlja knjiga znanega psihologa dr. Antona Trstenjaka Človek v stiski. Trstenjak razpravlja v svojem delu težavah sodobnega človeka, pa bodisi da gre za spolno stisko, za težave v zakonu, vzgojne težave. Pisec nadalje razpravlja o omami, o strahu pred življenjem in odgovornostjo pred prihodnostjo, ter daje bralcu napotke za življenje. Podobnih knjig v domačem jeziku nimamo. Vprašanje pa je, če bo tudi ta dosegla svoj polni namen. Kajti najbrž bodo vsaj nekateri zdravniki izrazili svoje pomisleke glede avtorjevih razglabljanj o spolnih

in zakonskih težavah. Dr. inž. Antona Kuhelja knjiga o tehniki ima namen preprostim bralcem približati tehniko, ki si tudi v našem življenju vedno močnejše utira pot v nadvlado. To je le prva knjiga daljšega dela. V njej pa govori avtor le o strojih za proizvodnjo energije in o napravah za prenašanje vesti. Knjiga je pisana zanimivo, umljivo ter je opremljena s številnimi slikami in bo gotovo dosegla svoj namen.

Sl. Ru.

Hermann Kesten Otroci Gernike

S precejšnjo zamudo smo dobili roman Kestena, ki ga je ta nemški pisatelj napisal v izgnanstvu. Delo je nastalo še pred zadnjo vojno ter je predstavljalo grozno opomin pred fašističnim nasiljem. Zal je bil tudi ta opomin nemškega pisatelja zaman in Evropa je kmalu morala prestopiti še težje strahote, kot so bile strahote španske državljanske vojne, ki jih pisatelj opisuje v romanu Otroci Gernike. Čeprav se nam strahote, opisane v tem delu, danes ne zdijo več tako grozne kot pred vojno, kajti večjih gro-

zodejstev, kot so se dogajala v zadnji vojni, si že ne moremo predstavljati, pa vendar to delo, čeprav danes morda ne več tako aktualno kot pred dvajsetimi leti, je vedno dragocen dokument o fašističnem nasilju; zlasti glede na to, da v Španiji danes še vedno vladajo isti ljudje, ki so v sodelovanju s fašisti Nemčije in Italije počenjali vsa grozodejstva, opisana v tem romanu.

Kot omenjeno, se roman Otroci Gernike dogaja v majhnem kraju Španije, blizu Bilbao, v domovini Basikov. Pisatelj pripoveduje o usodi lekarnarja in njegove številne družine, v kateri se s povratkom strica Pabla in izbruhom državljanske vojne začne neprijetna in težava, dokler končno skoraj vsa družina ne umre v kletih, ki jo zadene bomba. Poleg matere in dveh otrok ostane živ samo še Carlos, ki potem pripoveduje vso zgodbo. Njegovo pripovedovanje je retrospektivno ter sega daleč nazaj. Konča pa v Parizu, kamor Angleži spravijo otroke republikancev in jih na ta način rešijo smrti.

Delo je izdala v Mohorjevi knjižnici kot 134. zvezek Mohorjeva družba, ki je delu poskrbela kvaliteten prevod Edvarda Kocbeka in okusno opremo Stanke Kregarja.

Iz razgovorov Antona Podbevška s slikarjem Rihardom Jakopičem

«Če si umetnik, imej ti besedo povej, kar ti hočeš» (R. JAKOPIČ)

1. Človeka postavljamo najvišje. Kaj se to pravi? To se pravi, da se pri vsakem človeku vprašam v prvi vrsti, kakšen človek je. Odgovor na to vprašanje odloča o vseh drugih vprašanjih.

2. Moja dolžnost je, da gledam kot umetnik na vse plati človeškega življenja. Iz življenja se jaz učim! Ni važno, kako se ono po zunanjosti prikazuje in kakšnih sredstev se poslužuje ta ali oni umetnik, temveč važno je, da gledam jaz — kakor vsak drug umetnik — v bistvo življenja in se iz njega učim. Umetnost namreč ne more biti ločena od njega. Tisti, ki so se samo na ta način udeleževali, da so posnemali svoje vzore, svoje mojstre, so v najboljšem primeru ostali obrtniki. Povečini pa niti kot taki niso obstali, ampak so izginili s površja. Samo tisti umetniki, ki so imeli nekaj razodeti — in so to, kar so imeli razodeti, razbrali iz življenja — tisti so obstali. Ta proces opazujemo v vseh časih. Toda pravi umetniki niso zgolj za danes, ampak za vselej. To pa so lahko samo osebnosti, ki so v najožjem stiku z življenjem. Kajti sodobnost je minljiva oblika življenja, življenje edino pa je večno. Če bi umetnost ne imela tega stremljenja, bi bila sploh nepotrebna.

3. Cím bolj mučim možgane, tem bolj čudežen in skrivnosten se mi zdi problem umetniškega ustvarjanja in razodevanja, kakor je skrivnostno sploh vse naše življenje. Ne najdem besed, s katerimi bi to, kar se v mojih mislih dogaja, mogel izraziti s praviimi besedami.

4. Vse, kar umetnik ustvarja, mora biti rezultat notranjih doživetij. Če slika ustreza tem doživetjem, je dovršena, če ne, je pomankljiva. Isto imate v literaturi. Če besede ne ustrezajo vašemu stremljenju, ne morete biti zadovoljni. Idealne popolnosti — sicer sploh ni, vendar ne sme biti — razlika med doživetjem in med doseženim izrazom prevelika. Do neke mere se le morate približati svojemu stremljenju.

5. Ni dobro, če živi umetnik v izolaciji, ker mu izoblije slabi tvorbo moč ravno tako kakor nevišma. Edino prav je zanj in za umetnost, če si ustvari z močno voljo in trdim delom take razmere, v kakršnih more kar najbolj prikazovati, kar se dogaja v njem in okoli njega. Rembrandt n. pr. je živel proti koncu svojega življenja zelo revno v majhnih podstrešnih sobi in vendar je tam ustvarjal svoje največje umetnine v — majhnem formatu, ker si velikih ni mogel privoščiti. Tako je do svoje smrti izvrševal, kar so mu nare-

kovali okoliščine in njegova trdna volja.

6. Slike sodim po tem, s kakšnim zadovoljstvom sem jih končal in kakšno vrednost predstavljam zame. Ta ali na slika se vam lahko zdi silnata, toda zame je odločilna edino moja sodba.

7. Mi se lahko pri drugih narodih marsikaj učimo, kar se učiti smemo, kot so se v starih časih tudi drugi učili, toda za izraz slovenske umetnosti ni važno tisto, kar nas veže z internacionalno, recimo s Francozi, Italijani, Nemci. Ktjakej in starejšimi umetniki, ampak važno je tisto, v čemer se razlikujemo od njih. Kar nas kaže takšno, kakršni smo, to je treba prikazovati; Tako je bilo v vseh časih pri vseh narodih. Važno je tedaj, da pokažemo Slovenci nekaj takega, kar označuje naše stremljenje in gledanje v življenje. Ni nam treba misliti, kaj je slovensko, kaj je nemško itd., temveč nam je treba samo misliti, kaj je človeško. Nikdar niso mislili veliki umetniki preteklih časov; mi bomo ustvarjali nacionalno umetnost, ampak: mi bomo ustvarjali umetniško, po svojih človeških zmognostih, tako so mislili. In so ustvarili, kar je človeško, kar je vredno, toda obenem tudi značilno za njihov narod.

8. Umetnik naj v svojih delih ne razkazuje javnosti svojih bojov s samim seboj. Prikazuje naj ji šele njihove zaključke!

9. Dandanes skušajo naši umetniki posnemati brez posebnih težav stremljenja, ki nam jih nakazujejo drugi.

10. Umetnost je izražanje samega sebe. Kaj ima to opraviti z narocili? Kako bi menil eden narocil nekaj? Naredi to in to, to je, misli tako kot jaz! To je vendar nemogoče! Iz tega ne more nič dobrega nastati. Dejstva vas pouče o temi: Če si umetnik, imej ti besedo povej, kar ti hočeš, ne pa, kar hočejo drugi! Če se udaš njihovemu pristiku, ustvarjaš suženjstvo, ne umetniško! Nekaj drugega tu ni mogoče! Umetnost pa nima nič opraviti s suženjstvom! Če torej hočeš oznanjati nauke, ne boš šel k drugim, ponje, temveč boš oznanjal svoje! Rembrandta imam najraj-

ši od taktar, ko se mi je odpril vlogel v dela umetnikov iz starejših časov. Rembrandt je šel z veliko samozvestjo in lahko preko vseh umetniških pravil svojega časa in je tako dosegel svojo silno duševno potenco. Vzemimo Ganimeda, ki ga je naslikal Coreggio, in ki ga je naslikal Rembrandt. Med

Nekega dne, ko je bil precej dobre volje, mi je pravil: Pred davnimi leti sem potoval v Benetke. Mnogo lepega sem tam videl. Zdelo se mi je, kot da sem se že nekoč tam mudil. Iz različnih knjig sem se bil seznanil s tem mestom. Obiskoval sem znamenite zgradbe in si ogledoval umetnine. Skoraj

Nenadoma se mi prikažejo vtis na vas ljubljanska meglina in ne cerkev sv. Marka?

Najbrž zaradi tega, ker so mi vselej v spominu v prvi vrsti nenadni, neposredni življenjski dogodki. Na misel mi prihaja moje kasnejše bivanje v Parizu. V tem modernem Babilonu sem si ogledoval vse imenite zbirke človeškega duha in pristosoval tudi dogodkom, ki so bili izredni za takratni evropski svet, n. pr. pompozni velikonočni procesiji v notrdamski cerkvi. Vendar mi je ostal v spominu ubogi vrabček, ki se je prav takrat, ko je bila ta slavnost, v neki neobjudeni ulici ob Seini poslav-

ljal v zadnjih vzdihih od življenja.

Ljubljanska meglina naj bi nam tedaj ostala? Da, že z estetskega stališča, ker je ljubljanska meglina najlepša, kar ljubljana sploh ima. Kajti ona zakriva številne spake, ki jih je ustvarila človeška nemnost. Ljubljana po potrebi je skoraj popolnoma skazajala. Niti ene novejša stavbe ne poznam, ki bi bila lepša od prejšnjih. Pri stavbah zahtevam, vzemimo s katerega koli stališča, da nekaj izraža, da ni samo objekt za spekulativne ali, kakor pravijo, praktične namene. Tudi stari ljudje so praktično gradili svoje domove, obenem pa tudi z občutkom, s fantazijo. Danes lahko izvajemo le nekaj hiš, da so malo okusnejše, da niso tako slabe kot druge. V glavnem so pa vse izmisljene. Če jih tedaj objema meglina, se tudi te vse izmisljene, se tudi te objema prikazujejo v neki polepsani obliki.

Z noveletnih voščil

Z noveletnega voščila založnika Feltrinellija, ki je izdal knjigo Andréja Parrota Sumeri, v kateri se tudi nahaja slika tega re-

liefa.)

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

Relevo, ki prikazuje človeka, ki se dviga iz vode, kar simbolizira rojstvo ali novo leto.

KINO V TRSTU

Penice 14.00 «Crimen», Alberto Sordi, Vittorio Gassman, Nino Manfredi, Silvana Mangano.
Eccleston 14.00 «Ljubava», barve de Luxe, Marilyn Monroe, Yves Montand.
Filodrammatico 14.00 «Evak», suženj iz Kartagine, technicolor, Jack Palance.
Graficale 14.00 «La ciocciara», De Sioy film, Sophia Loren.
Arcobaleno 14.00 «Zenske za razkošje», B. Lee, U. Tognazzi, S. Kosina, W. Chiari.
Supercinema 14.00 «Silverster», roden model, technicolor, drugi teden velikega uspeha.
Alabarda 14.00 «Maciste v dolini kraljev», technicolor, Mark Forest, Chelo Alonso.
Aurora 14.30 «Grbec».
Capitol 14.00 «S. terese», technicolor, Paul Newman, Mirna Loy, Prevedeno mladini.
Garibaldi 14.30 «Nasilno poletje», E. L. Drago, Lilla Brignone.
Cristallo 14.00 «Psycho», Anthony Perkins, Prevedeno mladini.
Impero 15.00 «Svet poroka».
Italia 14.30 «Zemlja na Ischia», scopecolor, Antonella Lualdi, Mina, Domenico Modugno.
Massimo 14.00 «Heraklejev ljubezni», technicolor, Jane Manners, Mike Bongiorno.
Moderno 14.00 «Zlodejev uspeh», Kirk Douglas, Burt Lancaster.
Astra 15.00 «Sissi, kraljica izvoljenka».
Asforia 14.30 «Tiberijeve baka», U. Tognazzi, W. Chiari, A. Vene.
Vittorio Veneto 14.30 «Vsi do mra», Alberto Sordi, Serge Reggiani.
Marconi 14.00 «Za dotar strahu», technicolor, Ugo Tognazzi, Walter Chiari.
Ideale 14.00 «Portret v črni», Lana Turner, technicolor.
Savona 14.30 «Sin Redegga govorja», Lex Barker, Silvia Lopez.
Odcom 14.00 «Valencia», technicolor, Anita Montiel.
Skeđenj 14.00 «Rejni milijonarji», Maurizio Arena, Silva Kocina.

STE VIDELE NOVE
TELEVIZORJE
pri
Radio Trevisan
ULICA S. NICOLÒ 21?

KINO PROSEK-KONTOVEL

predvaja danes 1. t. m.
z začetkom ob 16. uri
cinemascope Columbia film

AVTOSTOP

Igrata JUNE ALLYSON
in JACK LEMMON
Uprava kina Prosek-Kontovel
želi vsem svojim
cenjenim obiskovalcem
mnogo sreče v letu
1961

KINO ŠKEDENJ

predvaja danes 1. in jutri
2. januarja film
REVENI MILIJONARJI
(Poveri milijonari)

Nastopajo: ARENA, SALVATORE PANARO, DE LUCA, KOSCINA in BUSCAGLIONE

Kino Škedenj želi vsem svojim cenjenim obiskovalcem mnogo sreče in uspehov v novem letu

Radio Trst

Nedelja, 1. januarja 1961

Radio Trst A

8.30 Poslušaj boste... od nedelje do nedelje na našem vaju; 9.00 Kmetijska oddaja; 9.30 Slovenski motivi; 11.30 Oddaja za najmlajše: «Hčična v noč», pravljica, nato harmonika; Maurice Larcange; 12.30 Glasba po želji; 13.00 Kdo, kdaj, zakaj... Kronika tedna; 13.30 Glasbovajenje; 14.00 Glasba po želji; 14.45 Vokalni kvartet «The Four Freshmen»; 15.00 Glasbiki glasbi; 15.15 Moški zbor iz Celja; 15.40 «Jam-session», razgovor o jazzu; 16.00 Popdanski koncert; 17.00 Tržaški glasbi; «Sveti Ivan»; 17.30 Plesna skladnja; 18.30 Glasbene slike; Vincenzo Tommasini; Toskanke skice; Konstant Lambert; Rio Grande; 19.00 Nedeljski vesnik; 19.15 Operetna fantazija; 20.00 Sport; 20.30 Orkestralni koncert; 20.45 Glasba po želji; 21.00 Iz zakladnice slovenskih narodnih pesni (14); «Oj kolodo, leto lepo mladost»; 21.30 Koncert Tržaškega kvarteta s sodelovanjem pianista Claudia Gherbetta; ob 81 v A-duru; 22.00 Nedelja in sport; 22.10 Večerni ples; 23.00 Glasba iz davnih časov.

Trst

7.15 Oddaja za kmetje; 9.30 Danes na športnih igriščih; 14.30 «El Campanero».

Koper

7.15 Jutranja glasba; 7.40 Nenovita glasba; 8.00 Prenos RL; 10.00 Iz komičnih oper; 11.00 Reportaža «Leto napredka»; 11.30 Jugoslovanske pesni in ples; 12.00 Pogovor s poslušalci; 12.10 Glasba po želji; 12.40 Zunanje politični pregled; 13.30 Sosedni kraji in ljudje; 14.00 Glasba po želji; 15.10 Čestitke delovnih kolektivov; 16.00 Prenos RL; 19.00 Sport; 21.15 Prenos RL; 22.15 Plesna glasba; 23.00 Prenos RL.

Nacionalni program

6.30 Vremeenske razmere na Ital, morjih; 8.30 Kmetijska oddaja; 11.30 Oddaja za starše; 12.20 Glasbeni oddaji; 13.30 Atidiscobolo; 14.15 Satirčna re-

Goriško-beneški dnevnik

Obračun lanskega sindikalnega delovanja

Najbolj razgibano in uspešno leto od konca vojne dalje

Delavska zbornica bo še vnaprej nakazovala rešitev problemov za dvig življenjskega nivoja delavcev in priznanje njihovih pravic

Minilo je leto 1960, ki je po izjavah sindikalnih voditeljev bilo najbolj razgibano leto od konca vojne dalje. Nobeno leto ni bilo toliko sindikalnih akcij za zboljšanje materialnega stanja delavcev in uveljavljanje njihovih pravic, kot ravno v tem letu, in zaradi možnosti v akcijah vseh sindikalnih organizacij ni bilo zabeleženih nikoli toliko uspehov kot ravno v preteklem letu. Omenimo naj pogumno borbo delavcev kartonastih tovarne v Rupi, železarne «Monte-santo», SAFOG in umobolnice, kjer so se borili za ureditev svojih delovnih pogojev, zboljšanje medz in odprave krivic. Prišlo je do številnih stavk in Solvay in v elektromehaničnih delavcih CRDA za proizvodno nagrado, do stavke za obnovo delovne pogodbe lesnih delavcev. Vse to vlogo v teh akcijah so imeli delavci CRDA, ki so se uprli odpustitvi 100 gradbenih delavcev in svojo podporo izkazali z močnimi manifestacijami. Omenimo naj še stavko tržških pristaniških delavcev, ki so zahtevali okrepitev pristaniških naprav, ter sodelovanje delavcev številnih podjetij v vsrednjih stavkah.

Za priznanje kvalifikacij so se borili tekstilni delavci in delavci v Podgorici in delavci zaposleni v slaščiarskih podjetjih, za proizvodno nagrado so sindikalne organizacije posredovale v oddelku za umetne tkanine v Podgorici. V Metoriji v Ronkah pa je bila začetna akcija za spoštovanje zakona o javnosti.

V vseh teh akcijah so imeli

Urniki trgovin

za 5. in 6. januar

Zveza trgovcev za goriško pokrajino sporoča, da bo za praznik treh kraljev veljal za trgovine in mesnice naslednji urnik:

V petek 5. t. m. bodo lahko vse trgovine podaljšale svoj urnik za pol ure. Mesnice bodo v četrtek odprte tudi popoldne od 16.00 do 20.00 ure.

V petek, na praznik treh kraljev, bodo odprte v dopoldanskih urah samo pekarije, mlekarne, trgovine s sadjem in zelenjavo in cvetličarne. Vse druge trgovine ostanje zaprte ves dan.

Ta urnik je veljaven za vso pokrajino.

važno vlogo notranje komisije in predstavniki podjetij, ki so na takšen način še bolj okrepili pomen teh delavskih predstavniških organov. Kljub tako pomembnim uspehom je še marsikaj nerешeno, in Delavska zbornica, ki je vedno spremljala delavske probleme in nakazovala rešitve, se bo tudi vnaprej borila za popolno zaposlitev vseh delavcev, za varnost in plače mladih delavcev, da bi se uresničil člen 36 ustave, ki pravi, da mora vsak delavec prejemati takšno plačo, ki bo v skladu s kvaliteto in kvantiteto njegovega dela, da dobi in družini nuditi dovolj sredstev za svobodno in dostojno življenje.

Obdarovanje

šolskih otrok v Doberdolu

Tik pred prazniki so na osnovni šoli v Doberdolu razdelili darilne zavojke najbolj potrebnim šolskim otrokom, za katere so prispevali občina, občinska uprava in goriška prefektura. Svečanosti so prisostvovali polkovnik župana Andreja Jarcu tudi domači župnik in poveljnik orožnikov. Pred razdeljevanjem je imel eden od učiteljev priložnostni govor, v katerem je pozdravil predstavnike krajevnih oblasti in poudaril pomen pomoči revnejšim učencem tudi iz razdeljevanjem darilnih zavojek.

Tudi na osnovnih šolah v Jamijah in Dolu so imeli polno svečanost z razdeljevanjem zavojek.

Odv. Pedroni

in Dalmacija

Zvest svojemu dosedanjemu delu za oviranje vsega, kar bi lahko pripomoglo k udržitvi mirnega sožitja in prijateljskega sodelovanja na našem področju, se je tik pred koncem pravkar minulega leta zopet oglašil predstavnik goriških monarhistov. Tokrat je odv. Pedroni poslal goriškemu županu in en predlog za resolucijo, s katero naj bi goriška občinska uprava odrekla svoj prispevek v višini enega milijona lir za spomin-

stih, ki tam živijo ali imajo tam opravka. Zato ima odbor društva v načrtu, da bo preuredil in izboljšal sedanje prostore in skušal čimprej urediti v njih tudi knjižnico.

V ta namen bi prenesli knjige iz Vidma ter knjižnico povečali in jo pomladili še z novimi knjigami. Če sedaj pa prihajajo zlasti od semanjih dneh domačini vedno v večjem številu na sedež po navet ali pomoč v tej ali oni zadevi.

Če bo medtem prišlo tudi do obljubljenega zakonitosti slovenskih šol, ker je seveda

sko razstavo v Turinu ob stoletnici Italije, ako se ne vključijo v to razstavo tudi Istrska, reška pokrajina in Dalmacija kot sestavni del beneških pokrajin.

Kot znano, je goriški župan, ko se je na seji občinskega sveta pred časom razpravljalo o tem argumentu, že povedal, da bodo te pokrajine zastopane v zgodovinskem delu razstave. Očitno pa ljudem, ki še vedno sanjajo o nekem smaru nostrum, to ni dovolj in bi radi, da bi se zgodovina ne samo ustavila, ampak šla celo nazaj, pa čeprav bi to princelo državi in ljudstvu samo škodo.

Pet let PD Ivan Trinko v Čedadu

Dosedanje prosvetno delo kaže prve sadove med beneškimi Slovenci

Mladina naj bi bila pri bodočem delu stebor društva in gonilna sila prosvetnega delovanja

Ce se pelješ z avtobusom iz Gorice skozi Krmin in Dolenje proti Čedadu, skoro na vsaj poti spremljaš narodnostno mejo, kjer se stikata in prepletata slovenski in furlanski živelj že dolga stola. Zato se človeku, ki pride v Čedad od te strani, zdi kar razumljivo, da je to starodavno mesto nekako naravno središče beneških Slovencev, čeprav po celotni narodnostni meji nekoliko bolj severno. Tu se namreč stekajo tudi druge doline Beneške Slovenije, St. Lenart, S. Sovodenjska in Nadišica, poleg tega pa ima Čedad Dobro zvezo tudi z Zgornjo Bistrico in njenim središčem Čentur. Odkar je bil uveden maloobsejni promet z zgornjo Soško dolino, pa je postal Čedad tudi izhodišča točk avtobusnih in drugih prometnih zvez preko bloka pri Stupici s Kobaridom in Tolminom ter shajalske Slovence z obne strani meje.

Nič čudnega torej, če je prav v Čedadu pred dobrimi 11 leti, ali točno na dan prvega maja 1949, prišlo do prvega večjega javnega zborovanja beneških Slovencev po vojni. Takrat se je v neki mestni kino dvorani zbralo 181 delegatov iz treh beneških dolin in po dolgem presledku prvič izpričalo pred vsem svetom, da tu živijo Slovenci, ki imajo svoje kulturne in socialne zahteve, katerih izpolnitev terja.

Sest let pozneje je bil v Vidmu napravljen drug važen korak za kulturni prepoved beneških Slovencev. V nedeljo 2. oktobra je bil namreč v furlanski prestolnici ustanovljen občni zbor kulturne društva beneških Slovencev, ki so mu dali ime svojega velikega pesnika-buditelja elvana Trinka. Društvo si je že od samega začetka postavilo kot osnovno nalogo obrambo materinskega jezika, narodnega jezika in naših manjšinskih pravic na splošno.

Kmalu pa so sedež društva prenesli v Čedad, da bi bil dostopnejši tistim, katerim je bil namenjen, to je beneškim Slovincem. V začetku je bil sedež v bližini sejmšča, kjer se dvakrat tedensko zbirajo okolišani kmeti, pa so ga prenesli v bližino stolnice, kjer se nahaja še danes.

Teh dobrih pet let, odkar obstaja, je prosvetno društvo «Ivan Trinko» storilo marsikaj dobrega in koristnega, čeprav se njegovo delo razvija v skrajno neugodnih razmerah in mora nekovi odboriki in člani premagati nešteto ovir. Zlasti mladina, ki študira na slovenskih srednjih šolah v Gorici in Trstu, je dobila v društvu močno oporo. Seveda pa se bo društvo in prosvetno življenje na splošno lahko razvilo šele, ko bo tudi ta dežela dobila šole v materinščini; to je predpogoj za prosvetno delovanje tudi po drugih manjših krajih. Prosvetno društvo elvan Trinka naj bi namreč po zamisli njegovih ustanoviteljev postalo matično društvo, okrog katerega bi se zbirala krajevna prosvetna društva in kulturni krožki.

Tudi drugače se mora društvo boriti s številnimi težavami. Za sam njegov sedež je zelo skromen; poleg tega pa je društvena knjižnica še vedno v Vidmu, kjer je dostopna le ožjemu krogu tistih, ki tam živijo ali imajo tam opravka. Zato ima odbor društva v načrtu, da bo preuredil in izboljšal sedanje prostore in skušal čimprej urediti v njih tudi knjižnico.

V ta namen bi prenesli knjige iz Vidma ter knjižnico povečali in jo pomladili še z novimi knjigami. Če sedaj pa prihajajo zlasti od semanjih dneh domačini vedno v večjem številu na sedež po navet ali pomoč v tej ali oni zadevi.

Naši goriški in beneški čitatelji bodo že v današnji novoletni številki našega dnevnika lahko opazili, da smo dopodkom in vprašanem v njihovih krajih posvetili mnogo več prostora in pozornosti kot doslej. Tako bomo nadaljevali tudi v bodoče. Okrepitev in razširitev goriškega in beneškega dela našega dnevnika pa je bila možna v prvi vrsti z njegovo združitvijo z goriškimi tednikom «Soca», ki z današnjim dnem preneha izhajati. Kot je že «Socin» odgovoril urednik poudaril v zadnji številki svojega tednika, prihaja z združitvijo obeh bralških časopisov v okviru potrebe in nujnosti, da se vsi Slovenci vseh treh obmejnih pokrajin, kjer živimo, čimbolj povežemo ter da se koordinirajo in čimbolj strnjeno doseže razdeljene sile in sredstva. Pokazalo se je namreč, da dosedanja delitev v določenem smislu lahko samo koristi tistim, ki niso narodno skupnost delijo na tri kategorije po starih preizkušenih načelih vseh zatirateljev na svetu: deli in vlada!

Prepričani smo, da smo z združitvijo dosegli dvojno pridobitev v korist obstoja in nadaljnjega razvoja ter širjenja slovenske napredne tiskane besede med našim ljudstvom: 1. razširili smo med Gorici in Benečani krog svojih čitatev, ki se bodo odsele iz našega dnevnika lahko seznanjali tudi z dogodki in vprašanji Tržačanov, ki so hkrati v bistvu tudi njihova vprašanja in 2. hkrati smo okrepili naše goriško-beneško uredništvo in krog sodrušnikov s tega področja.

S tako okrepjenimi silami bomo torej v še večji meri prispevali k naši borbi proti tako zelo škodljivi delitvi naše narodne skupnosti na tri kategorije in s tem k uresničenju vseh tistih naših osnovnih pravic zapisanih v ustavi in mednarodno sprejetih obveznostih, katere se je italijanska vlada ponovno obvezala čimprej izvršiti.

Država je poskrbela, da občinska blagajna ne bo prikrajšana za vse te prejemke in je iz svojih sredstev plačala občini te vso, da bi se občinski proračun ne okrnili. Tako je izplačala 466.000 lir za davek na živino, obenem pa več ali manj velike vstopne davke za ostale črtne davke. Vrh tega je občina razbremenjena plačevanja obrovov za amortizacijo posojil in bo prihranila 44.000 lir. Povsem nova postavka je prispevek za osnovnošolsko vzgojo v znesku 700.000 lir.

Proračun predvideva skoraj 33 milijonov prometa v obeh smereh in 2.3 milijona primanjilja ki ga bodo krili z najemom posojila. V proračunu je več pomembnih javnih del, za katere so namenili dodatna sredstva. Za ureditev cest (asfaltiranje itd.) namestitev potrošnikov 15 milijonov, za javno razsvetljavo pa 250 tisoč lir.

Po daljši diskusiji so glasovali za proračun vsi svetovalci.

V nadaljevanju seje so za določbo 5 let dali domnevo gometnemu društvu v najem občinsko zemljišče, kjer si nameravajo športniki zgraditi

povezano z ustanovitvijo slovenskih šol v Beneški Sloveniji, se bo važnost društvene knjižnice in društva samega še povečala. Teda bi potrebna na tudi čitalnica, ki naj bi postala zlasti zbirališče mladih ljudi, predvsem pa dijakov. V tesnejši povezavi z Gorico in Trstom, ki se obeta v letošnjem letu v sklopu skupne prosvetne organizacije, bo treba tudi v tej smeri kaj ukreniti, da se napravi korak naprej na poti, ki je bila začeta na ustanovitvi društva pred dobrimi petimi leti.

Delo SPD v preteklem letu

Ljubitelji narave in lepih izletov so našli v društvu močno oporo

Slovensko planinsko društvo v Gorici se lahko tudi ob okretu leta 1960 z zadovoljstvom ozre na svoje delo v zadnjem letu, saj nam lepo številno družinskih in težjih turističnih izletov dokazuje, da so bili aktivni tako odborniki, kakor tudi drugi člani. Prezgodaj je že, da bi danes zašli v podrobnosti, saj nas loči le nekaj tednov od običajnega letnega občnega zbora, na katerem nam bodo predsednik društva, tajnik, gospod in drugi odborniki poročali o tem delovanju.

Vendar pa lahko že danes omenimo v glavnih obrisih to enoletno delo, ki se je začelo že na dan občnega zbora v nedeljo 21. februarja z izletom v Novo Gorico. Ta izlet je sicer zaradi malo naklona v Karnijo. Vendar pa lahko rečemo, da je delo tega društva manj obsežno in manj množično kot ono od SPD, čeprav ima CAI mnogo več sredstev na razpolago.

Ob priliki občnega zbora pa bomo našim čitateljem posredovali več podrobnosti o delu SPD in tudi o njegovih načrtih za leto 1961.

Vesti iz Štandreža

Dobro gospodar napravi ob zaključku leta obračun ter na tej podlagi tudi načrt za delo v novem letu. Naše prosvetno društvo «O. Zupančič» je tudi do napravilo tak obračun za svoj leten obsežen zbor. Kar se tiče prosvetne dejavnosti v zadnjih letih ni bila posebno razgibana. Pač pa smo v zadnjih mesecih zabeležili nekaj več aktivnosti. Omenimo naj med drugim izlet v Dobrovo preteklega oktobra, kjer si smo ogledali glavne cilje, da bi si ogledali moderne naprave novega združne kluba, vendar pa je izlet kljub temu dobro izpadel in je bila udeležba zelo velika.

Tudi dramska družina, v kateri deluje mladina, je zopet začela in se nam ob miklavževanju predstavila s tremi šaljivimi prizori. Dosegl je uspeh in zato ponovila predstavo tudi v Pevm ter pripravila gostovanje še v Doberdolu.

Večje težave so s pevskim zborom. Pevovodja Franc Lupin se trudi, da bi zbor okre-

Sprejet proračun doberdobske občine za leto 1961

15 milijonov za ureditev občinskega cestnega omrežja

Nogometnemu društvu so dali za 5 let v najem zemljišče, kjer se bo s pomočjo CONI zgradilo igrišče

V sredo zvečer je bila zadnja seja doberdobske občinskega sveta, na kateri so sprejeli proračun za leto 1961, ki se bistveno razlikuje od dosedanjih zaradi sprememb, ki so jih v proračun vnesli na podlagi septembrskega zakona o reformi krajevnih financ. Ta zakon v marsičem razbremenjuje občinske finance in odvzema občini številna finančna bremena.

Z novo reformo ne bo več prejemala sredstev iz davkov za živino, na določeno vrsto vozov («zapravljenke»), odpravilo se je plačevanje davka na kmetijske dohodke, za nabor in obrovov za amortizacijo posojil, ki so jih najeli za kritje primanjiljav.

Država je poskrbela, da občinska blagajna ne bo prikrajšana za vse te prejemke in je iz svojih sredstev plačala občini te vso, da bi se občinski proračun ne okrnili. Tako je izplačala 466.000 lir za davek na živino, obenem pa več ali manj velike vstopne davke za ostale črtne davke. Vrh tega je občina razbremenjena plačevanja obrovov za amortizacijo posojil in bo prihranila 44.000 lir. Povsem nova postavka je prispevek za osnovnošolsko vzgojo v znesku 700.000 lir.

Proračun predvideva skoraj 33 milijonov prometa v obeh smereh in 2.3 milijona primanjilja ki ga bodo krili z najemom posojila. V proračunu je več pomembnih javnih del, za katere so namenili dodatna sredstva. Za ureditev cest (asfaltiranje itd.) namestitev potrošnikov 15 milijonov, za javno razsvetljavo pa 250 tisoč lir.

Po daljši diskusiji so glasovali za proračun vsi svetovalci.

V nadaljevanju seje so za določbo 5 let dali domnevo gometnemu društvu v najem občinsko zemljišče, kjer si nameravajo športniki zgraditi

povezano z ustanovitvijo slovenskih šol v Beneški Sloveniji, se bo važnost društvene knjižnice in društva samega še povečala. Teda bi potrebna na tudi čitalnica, ki naj bi postala zlasti zbirališče mladih ljudi, predvsem pa dijakov. V tesnejši povezavi z Gorico in Trstom, ki se obeta v letošnjem letu v sklopu skupne prosvetne organizacije, bo treba tudi v tej smeri kaj ukreniti, da se napravi korak naprej na poti, ki je bila začeta na ustanovitvi društva pred dobrimi petimi leti.

Delo SPD v preteklem letu

Ljubitelji narave in lepih izletov so našli v društvu močno oporo

Slovensko planinsko društvo v Gorici se lahko tudi ob okretu leta 1960 z zadovoljstvom ozre na svoje delo v zadnjem letu, saj nam lepo številno družinskih in težjih turističnih izletov dokazuje, da so bili aktivni tako odborniki, kakor tudi drugi člani. Prezgodaj je že, da bi danes zašli v podrobnosti, saj nas loči le nekaj tednov od običajnega letnega občnega zbora, na katerem nam bodo predsednik društva, tajnik, gospod in drugi odborniki poročali o tem delovanju.

Vendar pa lahko že danes omenimo v glavnih obrisih to enoletno delo, ki se je začelo že na dan občnega zbora v nedeljo 21. februarja z izletom v Novo Gorico. Ta izlet je sicer zaradi malo naklona v Karnijo. Vendar pa lahko rečemo, da je delo tega društva manj obsežno in manj množično kot ono od SPD, čeprav ima CAI mnogo več sredstev na razpolago.

Ob priliki občnega zbora pa bomo našim čitateljem posredovali več podrobnosti o delu SPD in tudi o njegovih načrtih za leto 1961.

Vesti iz Štandreža

Dobro gospodar napravi ob zaključku leta obračun ter na tej podlagi tudi načrt za delo v novem letu. Naše prosvetno društvo «O. Zupančič» je tudi do napravilo tak obračun za svoj leten obsežen zbor. Kar se tiče prosvetne dejavnosti v zadnjih letih ni bila posebno razgibana. Pač pa smo v zadnjih mesecih zabeležili nekaj več aktivnosti. Omenimo naj med drugim izlet v Dobrovo preteklega oktobra, kjer si smo ogledali glavne cilje, da bi si ogledali moderne naprave novega združne kluba, vendar pa je izlet kljub temu dobro izpadel in je bila udeležba zelo velika.

Tudi dramska družina, v kateri deluje mladina, je zopet začela in se nam ob miklavževanju predstavila s tremi šaljivimi prizori. Dosegl je uspeh in zato ponovila predstavo tudi v Pevm ter pripravila gostovanje še v Doberdolu.

Večje težave so s pevskim zborom. Pevovodja Franc Lupin se trudi, da bi zbor okre-

nogometno igrišče. Pogodba določa, da v tem času občinska uprava lahko uporablja za svoje potrebe ali daje to zemljišče včasno uporabo (prireditve, prazniki itd.) tudi drugim proslamam. Za igrišče so prispevali sredstva tudi CONI.

Na koncu so odobrili znesek 20.000 lir za razstavo ob 100-letnici italijanske zdužitve, ki bo v Turinu, ter se seznanili s prefektovo prepovedjo dvojezičnih napisov vasi in ulic, kar je povzročilo upravičeno nezadovoljstvo svetovalcev.

Pregled volilnih seznamov

Goriško županstvo sporoča, da so na podlagi zakona od 7. oktobra 1947 na županstvu na vpogled sezname volilnih upravičencev, ki si jih volivci lahko ogledajo najkasneje do 15. januarja. Proti izbrisu ali za vpis lahko napravijo vlogo, ki se mora oddati najkasneje do 15. januarja.

Božičnica v otroškem vrteu v Ul. Croce

Pisali smo že o božičnici, ki so jo imeli otroci v slovenskem otroškem vrteu v Ul. Randaccio v Gorici, na katero so povabili tudi starše in jim zapeli ter deklarirali.

Podobno prireditve so imeli prejšnji petek tudi v slovenskem otroškem vrteu v Ul. Croce, kjer je nastop naših malčkov, pri katerem je soje zastopnik občine občinski svetnik raj. Moise pohvalil otroke ter jim razdelil vrečke s slaščicami. Otrokom in staršem pa je voščil vesele praznike. Prisoten je bil tudi ravnatelj šole, osnovnih šol dr. Lebari, ki se je v imenu staršev zahvalil občinski upravi za vso skrb, katero posveča slovenskim vrtcem in osnovnim šolam na njenem področju.

devaloval 16 otrok, prav lepo uspel. Pri izvajanju soreda ni manjkala tudi godba, za katero je družina Velik-Bertholli posodila registrator. Po končanih recitacijah malčkov

Podražitev vožnje na mestnih avtobusih

Z današnjim dnem je mestno avtobusno podjetje ATA v Gorici podražilo povratne vozovnice za pet lir, za kar je dobil dovoljenje občinske uprave, ko se je razpravljalo na seji občinskega sveta o tem vprašanju. To povišanje ni velja za vožnje na pokopališče, kjer bo ostala dosežena cena še naprej v veljavi.

Obenem je ATA z današnjim dnem uknila vožnje na

Rojstva, smrti in poroke

V goriški občini se je od 25. do 31. decembra rodilo 19 otrok, umrlo je 19 oseb, poroke so bile tri, oklici pa štiri.

Rojstva: Paolo Taviani, Annamaria Vidmar, Donatella Demarchi, Flavia Borges, Roberto Tuzzi, Ariana De Santa, Tullio Bertotto, Paolo Tesolin, Massimiliano Marocco, Mauro Furlan, Guglielmo Gandrus, Barbara Medeluz, Monica Dilema, Mauro Nadale, Alessandro Palguera, Marina Monaco, Donato Nami, Fulvio Lorenzon, Marica Metti.

Smrti: 81-letna Neomi Stanin, vo. Pulisi, 49-letna Antonietta Naccagni vd. Fratti, vd. Patenelli, 68-letni Ferruccio Delcin, 67-letni dr. Giovanni Tariso, 88-letna Maria Perozzo vd. Serato, 3 dni star Rino Postir, 48-letni Leopoldo Kudlicka, 77-letna Luigia Ortol, 6. Spazzapao, 73-letni Luigi Carli, 20-letna Norma Mazzari por. Daris, 1 dan stara Annamaria Vidmar, 84-

Jutri začetek vpisovanja za naš izlet v Dalmacijo

Irijave se bodo zaključile v trenutku, ko bo oddano zadnje mesto na ladji!

Jutri ob 15. uri se začne vpisovanje za naš izlet v Dalmacijo. Spodaj smo našli, da bi vpisovali — kot ob našem izletu na Plitvička jezera — na različnih mestih, toda to je v sedanjem primeru nemogoče, kajti nekdo mora imeti stalno nadzorstvo nad vsemi prostori, ki bodo oddani. Od jutri pa do sobote bomo zato vpisovali izmenoma na dveh mestih: v uredništvu našega dnevnika v Ul. Montecchi 6 in v upravi našega dnevnika, Ul. sv. Franciška 20/III. Če bo potem še kaj mest na razpolago, bomo morda določili še katere druge kraje vpisovanja.

Toda za vse naše čitatelje naj velja navedeno, da se za izlet v Dalmacijo sprejemajo prijave le na uredništvu in upravi našega dnevnika.

Urniki vpisovanja pa je naslednji:

2. januarja: od 15. do 19.30 v uravi v Ul. sv. Franciška 20/III.

3. januarja: od 11. do 13. ure v uredništvu v Ul. Montecchi 6, od 18. do 20. ure v upravi, Ul. sv. Franciška 20.

4. januarja: od 9. do 11. ure v upravi, Ul. sv. Franciška 20, od 15. do 19. ure v uredništvu, Ul. Montecchi 6.

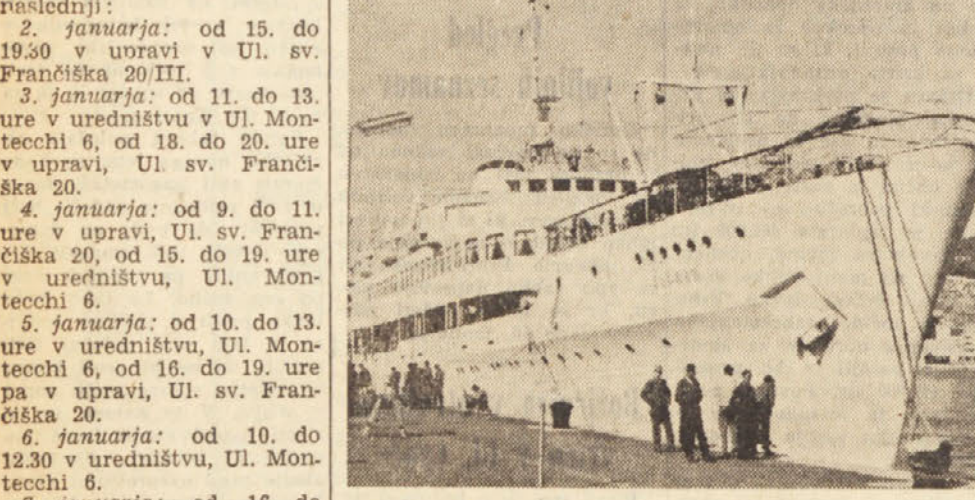
5. januarja: od 10. do 13. ure v uredništvu, Ul. Montecchi 6, od 18. do 19. ure pa v upravi, Ul. sv. Franciška 20.

6. januarja: od 10. do 12.30 v uredništvu, Ul. Montecchi 6.

7. januarja: od 16. do 20.30 v uredništvu, Ul. Montecchi 6.

Vpisovanje se bo zaključilo v trenutku, ko bo oddano zadnje mesto. Zato priporočamo vsem čitateljem, ki se nameravajo udeležiti našega izleta, da se čimprej prijavijo. Ob vpisu je treba predložiti osebno izkaznico ali potni list.

Ob vpisu je treba vplačati od 2.500 do 5.000 lir —



binah »b« kategorije so po 20.000 lir.

8. Postelje v luksuznih kabinah »a« kategorije so po 25.000 lir.

V cene so vključene naslednje usluge:

1. Potovanje z motorno ladjo »Jadrans« iz Trsta po Dalmaciji do Benetk.

2. Potovanje s posebnim vlakom iz Benetk v Trst.

Najsrečnejši človek na svetu

(Nadaljevanje s 3. strani)

nihče ne pomisli. Kdo bo vprašal Egberta, kako se mu je to pripetilo? Ali ti je zdaj jasno? To je, kar lahko dobiš za ta preletni dolar na milijon!

Pomolčala sta, Jesse je sedel in lomil dolge prste. Zaprl je oči in slednjič rekel: »Meni je vseeno, Tom. Opozoril si me. Zdal pa moram biti dober z menoj in mi dati to delo!»

Brockitt je udaril z dlano po mizi: »Ne!»

Jesse je odprl oči polne solz. »Čuj, Tom. Poglej me. Kaj ti to ne govori dovolj jasno? Tom, jaz ne morem več tako živeti.»

»Ti si znorel,« je zamrmral Tom.

»Mi doma gladujemo, Tom!»

»To bi mi moral takoj reči. Nimaš pravice do lažnega ponosa, če ti družina doma gladuje. Posodil ti bom nekaj denarja in poslaša ga bova brzojavno tvoji ženi. Potem pa se boš vrnil domov.«

»In kaj potem?»

»Potem boš čakal, za hudiča! Enkrat boš že dobil kak preklet posel. Pomisli na Ello!»

»Kaj ne razumeš, da mišlim prav nanjo?» je rekel Jesse. »Zato sem se tudi odločil za to. To je edina priložnost, ki se ponuja, da nekaj storim za njo.«

»Ah, kajpada,« je rekel Brockitt. »Prej so krive sončne pege kot pa tili.«

Jessejev obraz so prekrile rdeče lise. »Kaj me briga,« se je divjaško zadiril. »Moram mi dati to mesto. Kaj želiš, da večno gledam rahlitične noge svojega sina in da sam sebi očitam?»

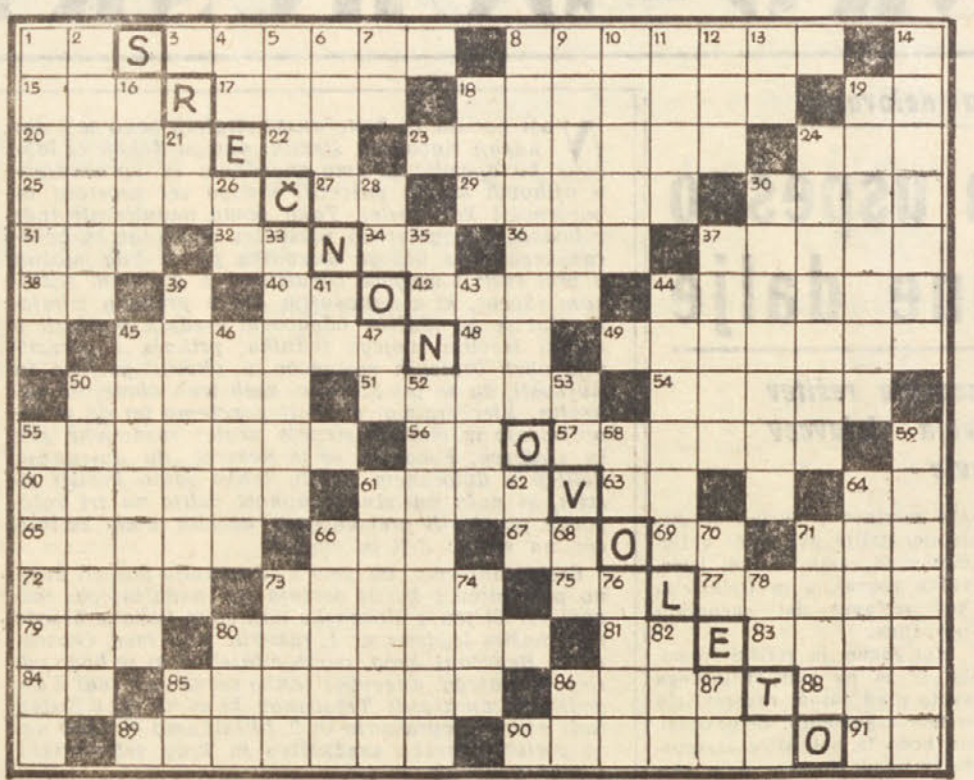
»Pomisli na Ello,« je obupano rekel Brockitt. »Kako ji bo, če se ponesrečiš?»

»Mogoče pa se ne bom ponesrečil,« je rekel Jesse. Mogoče bom enkrat tudi jaz imel srečo.

Brockitt je sedel. »Oh, ne,« je rekel utrujeno. »Ne bom, je odgovoril Jesse, se tiho, toda kljubovalno. »Čuj, Tom, jaz sem že vse preračunal. Pomisli, koliko lahko prihranim s 600 dolarji mesečno. Če ostanem samo tri mesece živ, je to tisto dolarjev in več! Mogoče bom živel še dve leti, Moj

ALBERT MALTZ

KRIŽANKA



BESEDE POMENIJO:

VODORAVNO: 1. kraljica za tekočinsko mersko enoto, 3. opera češkega skladatelja Smetane, 8. jugoslovansko zimskošportno središče, 15. prevozno sredstvo, 17. denarne enote, 18. predpona (tujka), 19. kraljica za akademski naslov, 20. vrsta pesnika, 22. medmet, 23. ublaženo namesto prekieta, 24. glas trobente, 25. reka v Vojvodini, 27. znak za natrij, 29. snovi, substance, 30. predlog, 31. del imena prve slov. filmske igralke, 32. znak za erbij, 34. oblika pomolnega glagola, 36. okrajšano žensko ime, 37. domača žival, 38. nota, 40. znak za aluminij, 42. vrsta športa, ki ga gojijo zlasti Japonci, 44. priložnost, 45. začetnik slovenskega slovstva, 48. osebni zaimsek, 49. nevarnost v go-

rahu (množ.), 50. jena, 51. prednica Ljubljane, 54. ekostična žival, 55. ravšina v gorah, 56. del telesa, 57. dovolj, popolnoma, 60. starogrška bajeslovna bitja, 61. slog, 63. znak za berilij, 64. okrajšava za svetilko, 65. stopiti ven, končati, 66. tekočina življenja, 67. pripovedna pesem, 69. kadar, 71. hudobne, 72. Atila jih je vodil, 73. pravci, 75. medmet, 77. reka, 26. glej 7. navp, 28. igralna karta, 30. oviti nanovo, 33. trgovski popusti, 35. medmet, 37. kodraste svilene tkanine, 39. imeti grenak priokus, 41. it. spolnik, 43. začetki, predgovori, 44. vas v okolici Trsta, 45. majhen s travo porasčen prostor, 46. zemlja, ki se je sedela zaradi votline pod njo (množ.), 47. kralj (it.), 50. lošč, 52. spremeniti deški glas v moškega, 53. latinski predlog, 55. duševna bolezni, 58. reka v Sibiriji, 59. velika zver, 61. zelo zadovoljen, 62. francoski spolnik, 64. človek brez vida, 68. pripadniki enega najštevilnejših stanov na svetu, 68. reka v Severni Italiji, 70. medmet, 71. pravilnica pošast, 73. znova, zopet, 74. hoditi, 76. bojnik klicalk, 78. znamenka tovrstnih avtomobilov, 80. strasti, požar, 82. večja posoda, 85. znak za cirkonij, 86. kraljica za znano francosko filmsko, 87. kazalni zaimsek.

RESITVE KRIZANKE IZ PREJŠNJE STEVILKE

VODORAVNO: 1. Koroški vestnik, 14. polk, 18. okoliščini, 19. osivel, 21. lokav, 22. Ahil, 23. recepti, 25. avai, 26. skalen, 28. nemaren, 29. bav, 30. pianino, 31. knuta, 32. on, 33. pav, 34. sla, 36. ri, 37. S(slovenski) P(ročevalce), 38. rododendroni, 44. kri, 45. orati, 46. hripavi glas, 50. colarica, 52. okopalnik, 53. ili, 54. uživan, 55. onod, 57. ojnice, 60. ZDA, 61. iti, 62. sape, 63. naknaden, 65. rani, 67. oترم, 68. Irak, 69. itak, 71. pajaci, 73. ro, 74. S(slovenski) N(arod), 75. ablativi, 78. Aleks, 80. tat, 81. riniti se, 82. Atila.

NAVPIČNO: 1. kolaboracionist, 2. okovano, 3. rokov, 4. oral, 5. siv, 6. ks, 7. itaka, 8. vthan, 9. etili, 10. silen, 11. TS, 12. Ner, 13. kocen, 14. pi, 15. oivra, 16. lese, 17. pati, 18. svet, 20. Semur, 24. enka, 25. klinopis, 27. nosniki, 30. padarica, 33. pora, 35. lipovina, 37. srakoper, 39. dolinka, 40. Nica, 41. rh, 42. orožar, 47. apatija, 48. il, 49. gnostiki, 51. oljarna, 54. ud, 56. demon, 58. Inka, 59. oditi, 60. znati, 64. etan, 66. Apis, 67. oet, 70. kit, 72. Ala, 76. br, 77. vi, 79. sl.

MLADI MOŽ: »Sedaj, ko sva poročena, bom poskusil popraviti nekaj tvojih napak, ki se jih morda nisi ne zavedaš.«

ZENA: »Ne skrb, dragi, prav dobro jih poznam. Te drobne napake so krive, da nisem dobila boljšega moža.«

KOLENDAR NAŠEGA IZLETA JUNIJ 1961

1	ČETRTEK	Vkrpanje na ladjo (Pomorska postaja), odhod iz Trsta ob 20. uri • Prihod v Koper ob 20.30, odhod iz Kopra ob 22. uri
2	PETEK državni praznik	Prihod v Split ob 9. uri, ogled mesta do 15. ure • Prihod na Hvar ob 17. uri • Ogled mesta in zabava na ladji
3	SOBOTA	Odhod s Hvara ob 1. uri, prihod v Zadar ob 7. uri - Ogled mesta do 11. ure - Prihod na Rab ob 14. uri • Ogled zanimivosti in kopanje, zvečer zabava
4	NEDELJA	Odhod z Raba ob 0.30, prihod v Benetke ob 9. uri • Ogled mesta do 17. ure - Odhod s posebnim vlakom ob 17.30 približno, prihod v Trst na glavno postajo ob približno 20. uri

BORIS PAHOR: [35]

Onkraj pekla so ljudje

Roman

»Ne. Govorim kakor nekdo, ki ne bi rad izgubil vero v socializem; namreč v tistega, ki ni več revolucionaren, ker je že na vladi. Vem, kaj boš rekel: diktatura proletariata. A tisti, ki vlada, je tako prevzet od nalog in hkrati od slasti, ki mu jih daje oblast, da spravi vse svoje muhe pod geslo: diktatura proletariata. Prav, delavski razred naj preide na oblast in delavski razred naj pazi, da te oblasti ne izgubi. A v imenu delavskega razreda naj mi nekdo ne določa, kaj morajo državljani misliti, pisati, slikarji slikati in tako dalje.«

»Tudi s pisanjem lahko istočasno rušiš to, kar množica postavlja za veliko težavo.«

»Ne. Takšna absolutna nestrpnost ne more biti socializem. Na tak način spremenijo državo v meniški samostan, kjer so vsi oddali svojo voljo patru prioru. Če pa je socializem res mladost sveta, Charles, potem nam ne sme dati kopije absolutizma Cerkve in njenega Indeksa prepovedanih knjig.«

»Takšnih primerjav ne smeš delati! In je hladen kakor rokoborec, ki ga nasprotnikovi udarci ne premaknejo z mesta.«

»Razumem. Cerkve je s svojo diktaturo nazadnjaška. Socializem pa napreden. A pridobivanje vesti s silo ni napredno. Tudi če je storjeno za napredno stvar.«

»Ne, Cerkve ne moreš omenjati,« je uporno rekel Charles. »Socializem vzgaja ljudi v ljubezni do življenja, v veselju do ustvarjanja. Cerkve pa hoče, da človek misli na smrt.«

Namrdil se je.

»Manjkajo mi besede. Na pol vznevoljeno, na pol vdeno je zamahnil z roko.«

»Saj imenito govoriš! In izkoristil je priliko za vrnitev v prejšnje, razigrano ozračje. «Bi se moral pogovarjati s Francozinjo.«

Pozvonilo je za malico in sta šla zdolj ograje proti izhodu.

Charles je trdo stopal.

»Ločena je od moza, Grkinja je, s šivanjem se preživlja, je nenadoma rekel, »Njena otroka ima in hoče,

Charles je trdo stopal.

SPORT

Brez Brazilcev in Italijanov košarkarski turnir Olympic

LJUBLJANA, 31. — Prihodnji petek se bo začel mednarodni košarkarski turnir za zlati pokal OLO Ljubljana, ki ga prireja Olympia. Do končni seznam udeležencev so morali sedaj spremeniti, ker so že prijavljeni brazilski in italijanski košarkarji javili, da so v tistih dneh zasedeni drugje.

Prireditelji so morali tako povabiti na turnir moštvi Crvene zvezde in Lokomotive, medtem ko je prisotnost madžarskega Honveda potrjena. Kot smo že omenili, so na turnir p. abili tudi tržaško moštvo Hausbrandta, ki se bo v predgri spoprijelo s juniorji Olympic.

Pred svetovnim prvenstvom v hokeju

VARSAVA 31. — Kot priprava za skorajšnje svetovno prvenstvo v hokeju na ledu bo v dneh od 5. do 11. februarja v Torunju in Bydgoszczu zimska spartaklada, ki se je bodo udeležile hokejske reprezentance SZ, CSSR, Vzh. Nemčije, Romunije, Kitajske in Poljske.

Najboljši igralce hokeja v I. 1960

TORONTO 31. — Po tradicionalni anketi, pri kateri je sodelovalo nad 100 ameriških in kanadskih novinarjev, je bil za najboljšega hokejskega igralca leta 1960 proglašen 32-letni profesionalni Howie. — Po rodu je Kanadčan in že 15 let stalen član profesionalnega moštva iz Detroita.

Januarja v športni palači na Rojčah

Boksarsko srečanje Gorica - Slovenija

Dvoboj, ki bi moral biti pred nekaj tedni, so odpovedali zaradi tehničnih, ne pa političnih razlogov

Pred tedni sta se boksarji zvezi Slovenije in Trsta ter Gorice dogovorili o povratnem boksarskem srečanju predstavnikov vseh kategorij v Trstu in v Gorici. Ko je bilo to vse pripravljeno, da bo povratno srečanje v Trstu in po m tu v Gorici, kjer deluje zelo močna in požrtovalna boksarska zveza, je nenkrat prišlo obvestilo, da bo dvoboj samo v Trstu, ne pa v Gorici.

Vest je marsikaterega presenetila, ker so obstajali dvomi, da se za to prepovedjo skrivajo nacionalistični krogi. — V o že pred letom dni ali kaj takega, preprečili boksarsko športno srečanje slovenske in goriške reprezentance. Takrat je te kroge vodil predsednik boksarske sekcije v okviru olimpijskega odbora (CONI) monarhofašistični svetovalec odvetnik Pedroni, ki je znan po svojem najbolj krasnem nasprotovanju do Jugoslavije in odločen zagovornik potrebe po vzdrževanju razmer, ki so vladale ob naši meji v času hladne vojne.

Ker se ta mož nikakor ni hotel spametovati, so se nekada dne boksarji dogovorili in za odstavili s predsedniškega mesta.

Zaradi te očitne, da boksarske srečanja v Gorici ne bo. ni bila pogojena v sovrstov do sosednje države in do stikov med športniki dveh narodnosti.

Nasprotujo namaj predsednik goriškega olimpijskega odbora (CONI) kav. Bregant izrecno poudaril, da srečanje ni bilo zavrnjeno, ampak odloženo, ker iz tehničnih razlogov ni bilo mogoče organizirati dveh napornih srečanj v času dveh ali treh dni, ne da bi se s tem zmanjšala kvaliteta boksa in tudi odpravila nevarnost za same tekmovalce. Ugledni predstavnik goriškega športa nam je zagotovil, da bo športno srečanje še v tem mesecu, in sicer v novi moderni športni palači na Rojčah, kjer je posebna dvorana samo za boksarske prireditve.

Vest bo prav gotovo razveselila vse goriške športnike, ki že dolgo časa želijo, da bi se krepili športni stiki ob meji.

Nastopila je praktično vsa svetovna elita, to je 67 tekmovalcev iz 10 držav. Rezultati pa so res presenetljivi: srednjeevropski tekmovalci so doživeli prav na domačih tleh nepričakovan poraz na račun Severnjakov, ki so slavili popolno zmagovalstvo.

Zanimivo je, da je bil olimpijski zmagovalac Helmut Recknagel šele šesti medtem ko je lovorika prvega mesta pripadla svetovnemu prvaku 1958. leta Juhaniju Kaerhinen. Recknagel je imel pri prvem skoku izredno smolo, ker je slabo doskočil, kar ga je stalo precej dragocenih točk.

Od Jugoslovancev je po slo r zadovoljil samo Marijan Pečar. Njegov skoki so bili žal za 1 ali 2 m prekratki. drugace bi se gotovo uvrstil med »torice« najboljših.

Druga »triv« skalne turneje bo jutri 1. januarja v Garmischu.

Tehnični rezultati skalne prireditve v Oberstdorfu so naslednji:

1. Juhani Kärhinen (Finska) 227,0 (73, 73,5);

2. Sjöberg (Svedska) 223,0 (73, 75);

3. Kalevi Kärhinen (Finska) 220,0 (69,5, 75,5) in Otto Leodolter (Avstrija) 220,0 (71, 73,5);

4. Cakadze (SZ) 216,0 (70, 72,5);

5. Recknagel (NDR) 217,0 (71, 73,5);

6. Kärhinen (NDR) 215,0 (70, 73,5);

7. Samov (SZ) 213,5 (69, 71,5);

8. Samov (SZ) 213,5 (69, 71,5);

9. H. att. r (Avstrija) 212,5 (70, 71);

10. Nord (Norveška) 211,0 (68,5, 71);

11. Zandanel (Italija) 209,5 (67,5, 71);

12. Bolkart (Zah. Nem.) 208,5 (69,5, 69,5);

13. Plank (Avstrija) 208,0 (69, 68,5);

14. Müller (Avstrija) 206,0 (69,5, 69);

15. Lie (Norveška) 207,5 (68, 69);

16. Pečar (Jug.) 207,0 (67,5, 69,5);

17. Ka. konen (F) 206,5 (68,5, 68,5);

18. Nevlut (CS-SR) 206,5 (69, 69);

19. Oetli (NDR) 206,0 (68,5, 68,5);

20. Solli (Nor.) 205,0 (68, 68,5);

21. Leser (NDR);

22. Oman (Jug.) 197,0 (68,5, 66);

23. Sijbar (Jug.) 187,0 (62, 66,5);

24. Eržen (Jug.) 185,0 (64,5, 66);

Charlesu so se ustnice porogljivo skremile. Jojo pa položi pest kakor kladivo na mizo in drži stegneno roko daleč pred telesom, ko se obrne k omizju. Z zavihanimi strajničnimi rokavi je še bolj podoben Tarzanu. »Veste, kaj delajo čez dan naši dragi zločinci? Berejo! Berejo basni in podobne reči!« Potem se spet obrne k Charlesu. »Ste brali tudi vi basni pred krematorijem, a Charles?«

Charles se je sam pri sebi grenko nasmehnil, ne da bi vzdignil glavo.

»Berejo knjige, ki so jim na razpolago v knjižnici,« je rekel Jules. »Če bi bili v knjižnici policijski romani, bi pač brali policijske romane. Ali pa ljubezenske. Ne?«

»Ste brali tudi vi basni, Charles?« je spet začel Charles. A ne pričakuje odgovora, drži v roki kos kruha, videti pa je, da nima sile, da bi ga ugriznil. Če bo potrebno, bo zarenčal, tudi ko ga bodo že trle njegove močne čeljusti.

»Ne. Ampak si predstavljate? Dentista in hrano, ki je določena za težka dela! Zato da bi si ohranili pravo formo! In ploskni je z leve roko po mizi.«

»Molči,« je rekel Jules, »Saj spijo zaviti v plahte, brez rjuh!«

»Pa tudi klanjati se morajo pred zavezničskimi častniki.« In Robert se je porogljivo nasmehnil.

»Atomsko bombo bi spustili nanje, «je zavpil Jojo.« In amen. Nanje, ne na prebivalstvo Hirošime!«

»Na prebivalstvo Hirošime so jo vrgli, na Kruppove tovarne pa ne!«

»Hirošima in Nagasaki. Nemške tovarne pa so večinom pokonč!« je mrmrl glasno rekel Jojo, ker zdaj je žvečil kruh. »Ste videli, ko smo se vracali iz ujetništva?«

»Zakaj so se potemktem bojevali proti Nemčiji?« To je fant z vrtimimi lici, ki sedi zraven Julesa. »To je Rooseveltova zasluga.« In Jules je pobožno upognil glavo. »Ne ve se še, zakaj.«

Robert je vzdihnil. »Tudi s Stalinom se je dogovoril, Roosevelt. Če bi bil on živ, bi bilo zdaj vse drugače,« je rekel in vstal.

Se nadaljuje



KOSARKA

MILAN, 30. — Štiri moštva so se prijavila za 2. mednarodni košarkarski turnir za pokal Gulia in Giuseppe Borghija, ki bo v Varese. Ta moštva so belgijski prvak Antwerpen, jugoslovanski prvak OKK Beograd, Fonte Levissima in Ignis.

Spored srečanj je naslednji: v sredo 4. januarja: Ignis - Antwerpen, Beograd - Fonte Levissima

Četrtek 5. januarja: Ignis - Fonte Levissima, Beograd - Antwerpen

petek 6. januarja: Beograd - Ignis, Antwerpen - Fonte Levissima

Prireditelji so dosegli sporazum z RAI TV za direktni prenos srečanj, ki bodo v petek 6. januarja. TV bo posvetila turnirju 1 uro.

Presenečenja v Oberstdorfu

Recknagel šele na šestem mestu

Zmagal je bivši svetovni prvak Finec Kärhinen - Slaba uvrstitev Jugoslovancev

OBERSTDORF, 31. — Prva preizkušnja nemško-avstrijske skalne turneje se je rodila pod srečno zvezdo: lepo sončno vreme je privabilo po skalalnico skoraj 8.000 gledalcev, ki so sledili prvim borbam v tej disciplini med najboljšimi skalaki na svetu.

Nastopila je praktično vsa svetovna elita, to je 67 tekmovalcev iz 10 držav. Rezultati pa so res presenetljivi: srednjeevropski tekmovalci so doživeli prav na domačih tleh nepričakovan poraz na račun Severnjakov, ki so slavili popolno zmagovalstvo.

Zanimivo je, da je bil olimpijski zmagovalac Helmut Recknagel šele šesti medtem ko je lovorika prvega mesta pripadla svetovnemu prvaku 1958. leta Juhaniju Kaerhinen. Recknagel je imel pri prvem skoku izredno smolo, ker je slabo doskočil, kar ga je stalo precej dragocenih točk.

Od Jugoslovancev je po slo r zadovoljil samo Marijan Pečar. Njegov skoki so bili žal za 1 ali 2 m prekratki. drugace bi se gotovo uvrstil med »torice« najboljših.

Druga »triv« skalne turneje bo jutri 1. januarja v Garmischu.

Tehnični rezultati skalne prireditve v Oberstdorfu so naslednji:

1. Juhani Kärhinen (Finska) 227,0 (73, 73,5);

2. Sjöberg (Svedska) 223,0 (73, 75);

3. Kalevi Kärhinen (Finska) 220,0 (69,5, 75,5) in Otto Leodolter (Avstrija) 220,0 (71, 73,5);

4. Cakadze (SZ) 216,0 (70, 72,5);

5. Recknagel (NDR) 217,0 (71, 73,5);

6. Kärhinen (NDR) 215,0 (70, 73,5);

7. Samov (SZ) 213,5 (69, 71,5);

8. Samov (SZ) 213,5 (69, 71,5);

9. H. att. r (Avstrija) 212,5 (70, 71);

10. Nord (Norveška) 211,0 (68,5, 71);

11. Zandanel (Italija) 209,5 (67,5, 71);

12. Bolkart (Zah. Nem.) 208,5 (69,5, 69,5);

13. Plank (Avstrija) 208,0 (69, 68,5);

14. Müller (Avstrija) 206,0 (69,5, 69);

15. Lie (Norveška) 207,5 (68, 69);

16. Pečar (Jug.) 207,0 (67,5, 69,5);

17. Ka. konen (F) 206,5 (68,5, 68,5);

18. Nevlut (CS-SR) 206,5 (69, 69);

19. Oetli (NDR) 206,0 (68,5, 68,5);

20. Solli (Nor.) 205,0 (68, 68,5);

21. Leser (NDR);

22. Oman (Jug.) 197,0 (68,5, 66);

23. Sijbar (Jug.) 187,0 (62, 66,5);

24. Eržen (Jug.) 185,0 (64,5, 66);

Charlesu so se ustnice porogljivo skremile. Jojo pa položi pest kakor kladivo na mizo in drži stegneno roko daleč pred telesom, ko se obrne k omizju. Z zavihanimi strajničnimi rokavi je še bolj podoben Tarzanu. »Veste, kaj delajo čez dan naši dragi zločinci? Berejo! Berejo basni in podobne reči!« Potem se spet obrne k Charlesu. »Ste brali tudi vi basni pred krematorijem, a Charles?«

Svet in Zemljan skozi leto in dan

Se pomnite, kaj so obetali nam lani razpiti vedeži in astrologi? Da bomo zanesljivo vsi ubogi obogateli in z Američani to leto že na Luno se vozili. Nato se bomo raka iznebili, a Farah Diba, da bo moškega potomca rodila. — Dobro, tukaj ni kaj reči! A kar se tiče tistega majhneta (če bo le šlo v deželi vse po sreči), ta pač ne bo nikdar zajemal iz lonca že nekam ostarelega očeta. Vse drugo pa je laž! Če bi kaj znali, bi sebi srečo napovedovali...

Razpravljati o tem, kar je že bilo, je morda komu manj mikavno čtivo, vsekakor manj donosno, a bolj zanimivo, bolj točno in bolj stvarno opravilo.

Koj od začetka leta mraz in zima; iz Gabrovca poročajo: 14 pod ničlo! Kljub temu Gronchi gre v posete.



Nataknje šuharo in gre iz Rima med drage in priljubljene Sovjete. Tam se je poleg morskaj dognalo, češ da imata mesti večni temelji, dokaj sorodne dogme in načela, da vlada Rimu Vatikan, a Moskvi Kremelj. Ze leto dni zdaj čaka vsa dežela, kdaj bo iz teh posevkov kaj pognalo.

In še nekdo v Italiji se zgane ta čas. Kolesar slavni, Fausto Coppi, se uleže neki dan in več ne vstane... Cez čas poslednji giro svoj nastopi.

Nič novega na severu, ne na Balkanu. Angličji spe, Američani tudi, ko pluskne nekaj v Tihem oceanu. Ah, prava reč! Kos starega železa! Nič se temu več ne čudi, ker ga je vrgla tja Sovjetska zveza.

In kaj Francozi? Ti so pač ostali, kjer so bili. A da bi vse prikrili, da bi v oči nam čimveč peska nametali, so svojo bombo pravi v pušcavi razstrelili.

In še v spomin sežanega pleskarja! Da bi vsakdanjih krizev ne bilo premalo, so šli prvirčeni prosulega glavarja (in teli je še dokaj ostalo) ter po zapadu lisali zidove z zlobno kljuko svastične oblike.

Nekdo je svetoval: pošteno bi ukrenili, ko bi vse take nedonošne lesnike prav na te križe z žebli pričvrstili.

Ni čudno torej, da nad takimi norostmi, se čisto tudi mati zemlja strese.

Le da se nauk nikakor ne obnese, dokler rohi le nad krajevnimi slabostmi. Pod ruševinami sesutih mest v Maroku ležijo trupla. Svoji preostali nad njimi ginejo v obupu, v joku. Reži se smrt na afriški obali.

Obidimo solze. Pri nas okolje je mnogo bolj veselo in domače, dokler iz parkirjev pečemo pogace. V solato vlijemo rudniško olje oslajeno z ostrovrtnimi kopiti in drugimi tovrstnimi pločovi. Zaključki najdb naprednih so očiti: vse bolj pogosto nam rasto rogovi!

Ker alkimisti pač ne bodo izumrli, nam spet svetuje kdo: le kaj bi rekli, ko bi jih mi lepo odrli in na oslovskem salu pekli, odnoso prav na olju tem occrili!

Brž ko se spravimo ven iz Italije bi morali seveda kaj začeti z refrenom tu objavljenim pred leti: Alžir in spet Alžir in tako dalje.

Ne bomo torej šli med Afričane, ker bi se znašli med kolonialisti, saj vsakdo ve, kako rasisti morijo krščane in muslimane.

Od tu naprej bi morali dodati refrenu z alžirskimi odmevi razoročitvenih seditanj v Zenevi. Če bodo s tako naglico selali, do konca zmenka bodo vsi bradati in z ritnicami ko podplati.

Zatem dogodki važni so nastali! Medtem ko so doma Američani zločinca Chessmana ugonobili, so Rusi z novim ficalajem sestrelili pilota Poverisa. Dogodki enaki so sprožili nato vihar nad vsem tem ničem in še zameri na najvišji ravni. Na mah domenk niso več veljavni in shod v Parizu šel je k vsem hudicem.

Ta čas je v Čilu prišlo do potresa. Pod Andami, na robu oceana, je žrtev toliko, da jih ni moč prešteti.

Turčini pa v imenu ljudstva in korana zaprejo Bajarja in Menderesa. Naj jima turški polumesec sveti!

Mužikom, tem pa vedno gre na bolje. Držec se napovedanih programov ta mesec zopet vrgli so v veselje nad štiri tisoč pet sto kilogramov.

A tudi tamkaj morskaj premine. Tako je Pasternaka smrt pobrala. Uradno Rusija za njim ni žalovala, zato mu mi posvetimo kak hip tišine...

Zdaj pa še nekaj. V Argentini so Izraelci vendar iztaknili zločinca Eichmanna in ga vklenili. Sicer Jehova še ni migal s prstom in torej niso znani še načini, kako se bodo znesli nad prekletem krstom.

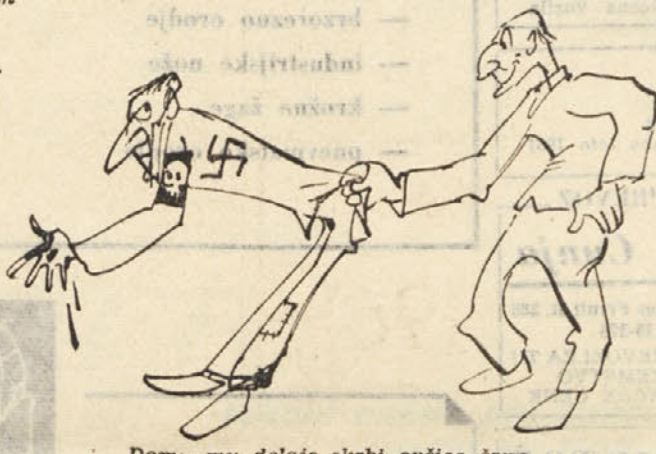


Ko parlament se znajde na prepnu, kričijo vsi: Zaprite vendar vrata! Zaprejo. Toda glej! Oblast zaniha, kar prav lahko dovede do prevrata. Tedaj ukažejo: Odprite leve! Odprejo za spoznanje vrata. Nekaj ovili, v tetajih pač, kar mast zahteva in kaže, da je resna vsa zadeva.

Svetuje končno imperatorsko trobljo: Odprite česna, bog se usmili!

In b. odprli, ko bi se ne bali, da bi jih desno skripanje še bolj glušilo, ker je že petnajst let, odkar so prasca kiali.

Sedaj je čas vročine. Diplomati po letoviščih vozijo zakonske žene in cirajo si vampe zamašene. Le Ike, sirota, ne ulegne spati.



Doma, mu delajo skrbni občice črne, zato k Japoncem na obisk odrine. A komaj je dosegel Filipine, mu narobe, naj se domov povrne. Kaj ne! Saj tudi njemu ni vseno glavo prodajati za vsako ceno, če mu vnaprej grozi z atentati.

Nazadnje so junaki patrioti pri nas izurjeni v rečeh te stroke v Ruggera Mavna vrgli bombo na otroke.

Questura? Ta menca: I soliti ignotti!

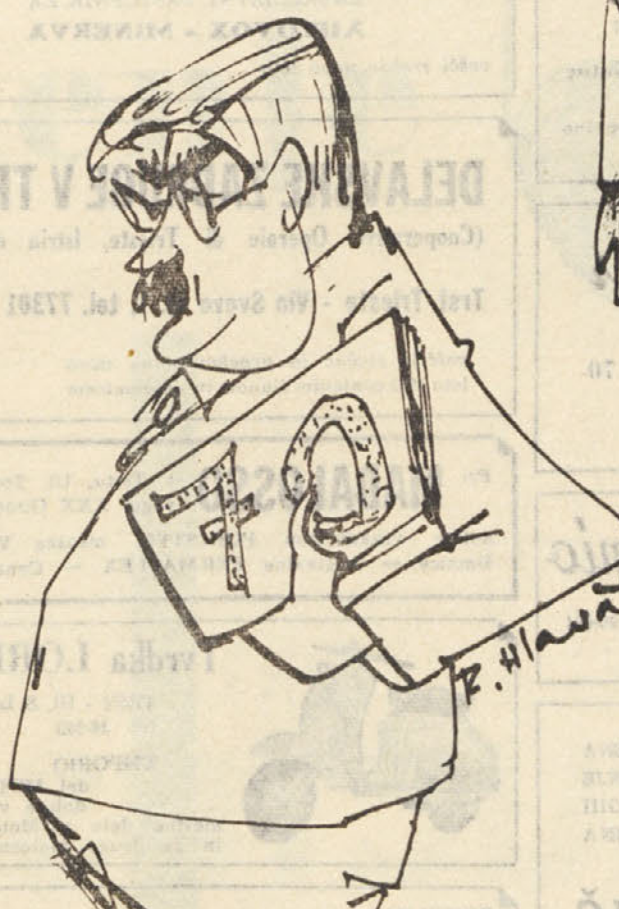
Sedaj pa, dragi moji, gremo h kraju! Ne z našo kroniko, bog noče tega, temveč vesoljno sodbo. In vsak tvega, da se bo znašel v peklju ali v raju.

Pobožni žreči so prerokovali, da bo le nekaj njihovih ostalo. Po pretečenem roku pa se je skazalo, da se Jehova tokrat samo šali. Od te strani se torej ni kaj bati, pač pa ljudi s preveč razgredo glavo. Ti zakone krivijo in postavijo ter mrzno sejejo celo med brati.

Dandanes vsak je komunist, če se ne vkloni režimskemu zakupniku na vladi, prevratnež, puntar, kdor ne telovadi po godbi, ki jo sam poglavitnik goni. Da ne bi tudi nas prištevali med take, zberimo se za kratek hip v molitvi: za mir in proti jedrski oborožitvi pod nezmotljivim vodstvom Vatikana, za komisarja v Trstu, za župana, za Seelbe, za Tambroni, za Pelle, za vse ministre, modre in nezrele, za dobro plačan stalež policije, za cenzorje filmske umetnije.

Ob koncu pulja preteklo leto je umrl slovenski pravnik in politik, odvetnik doktor Agnetto.

Da nas ne bi dolžili kak mlajši kritik, kako se fizikura zanemara, se na tem mestu skromno poudarja: ne Ha ne El se s tem ne ukvarja.



držimo se ustaljenega reda, zato na koncu zmešane kampanje smo si zvolili zopet stare panje.

Kot rezultat te modre odločitve so se pojavile najprej poplave. Starine pa bi belijo zdaj glave, kako naj vskladijo «težavne» ureditve.

Ob koncu meseca smo bili priča obiska v Rimu. Tam so Popoviča sprejeli ljubezno in z obeti, da se je treba naglo spoprijeti z vprašanji narodne manjšine.

Baje bo vse to rešeno spomladi. A poznavalci rimske zgodovine bi tudi letnico odkrili radi. Trdijo skeptiki: Izkusnje stare so vredne več kot leporečni žamet! In nam pri priči osolijo pamet s prošlulim pismom šefa Palamare.

Nato že spet Alžir, že spet težave in val krvi čez goloroko ralo.

Vse to za cunjasti prestiž države pred koncem. V Kongu pa imajo kolonialisti to, kar so hoteli. Kdor se le kaj s politiko ukvarja, lahko uvidi: ravno v tej deželi bo OZN iztaknila grobarja.

Ce zdaj posvetimo še dve vrstici dogodkom v zaostali Evropi.



ugotvimo: v beasni morju je šlo po sreči neguši in cesarici.

Zatem smo z našo kroniko na koncu! Kot se v okoliščini tej spodobi, želimo bralec, naš bi v novi dobi si srečo kuhali v čimvečjem loncu!

Ha & El

OVEN (21. marec — 20. april)



Novo jasno in srečno leto, srečno razdobje, ki se je pričelo že v jeseni lanskega leta bo v letošnjem letu še bolj izrazito. Ne pričakuje skibi niti večjih težav, ki jih ne bi mogli z relativno majhnim naporom volje in določenim trudom premagati in vse zadovoljivo urediti. Zlasti ugodne perspektive za družinsko srečo in prijetno življenje v okviru domačega ognjišča. Za mlade ljudi se predvideva srecen pričetek zakonskega življenja in to zlasti za one, ki so rojeni v prvi polovici meseca. Srečev bo samo koristila. Zadovoljivi rezultati tudi na poslovnem področju. Izrazito srečni meseci: marec, april, junij, julij, avgust, november in december.

BIK (21. april — 21. maj)



Se nikoli niste preživljali tako napetega, razburkanega in presenečenj polnega razdobja, kot vas čaka sedaj. Potrebno je mnogo dobre volje, značajnosti in poguma, da se ne izgubite. Gospodarske razmere se bodo izpremenile iz meseca v mesec in stalno boste imeli občutek negotovosti. Pazite na živce, in mirno kri! Morda vas življenjski drag nima dovolj razumevanja? Tudi v srenjih zadevah izpremenljivost ožiraje. Za določeno skupino se predvidevajo bistvene izpremembe v okolju, gospodarskem položaju in srenjih stvareh. Tudi za vas velja pravilo: kakor si bo postal, tako boš ležal in lahko z voljo in delom dosežete, da bo leto srečno. Vsi meseci z več kot 30 dni so srečni.

DVOJKA (22. maj — 21. junij)



Predvidevajo se dolga potovanja, selitve, izpremembe na delovnem področju, srčne bolečine, kratka temeljite izpremembe vašega življenja. Usoda je muhasta in pripravila veselo, pa tudi neprijetne stvari. Sprejmite vse z dvignjeno glavo, saj bo leto izredno zanimivo in dogodkovno polno, pri čemer pa mnogo zavisi od vztrajnih

naporov, da bi se vse prav zaslužilo. Tudi glede zdravja bo usoda muhasta, vendar pogum, ne čaka vas nič hujšega. Najbolj ugodni meseci so: januar, april, maj, avgust, november in december.

RAK (22. junij — 22. julij)



Tako moški kot ženske, ki so rojeni pod tem znamenjem, dobro vedo, kaj pomeni stalno izpremenjanje razpoloženja ter večno prepletenje veselja in žalosti. Letošnje leto pa predvideva novosti v njih globoko vplivale na njih notranjost. To bo povzročilo še zaostreno notranjo napetost, ki lahko privede do škodljivih posledic, če se ne bodo znali obvladati. Vse pa kaže, da bo leto ugodno vsaj glede materialnih zadev. Predvideva se dober zaslužek, stalnost v delu, boljše stanje prihodev in poslovni uspehi. Tudi novanske prilike in poslovni uspehi. Tudi ženske, ki iščejo moža, lahko z zaupanjem gledajo v prihodnost. Največ uspeha boste imeli v januarju, aprilu, maju, avgustu, oktobru in decembru.

LEV (23. julij — 22. avgust)



Leto se bo začelo počasi, nekač brez volje kot v meglji. Toda stvari se bodo nato obrnile, morda hitreje kot bi si želeli. Morate biti previdni in vztrajni in zaključek vam bo v nepričakovano korist. To velja tako za delovno področje kot za družinske ljubezne in druge odnose. Odličen rezultat daljšega potovanja. Zdravje dobro, pazite pa na želodec in jetra. Lahko

pričakujete dediščino in to iz nepredvidnega vira. Povprečni bodo vsi prvi meseci v letu, nato vam bo vel vrbet v juniju, juliju, avgustu in oktobru, zatise v septembru in novembru, nasprotno sapa v decembru.

DEVICA (23. avgust — 22. september)



Z dvignjeno glavo sprejmite, kar vam pripravljajo usoda, ki je včasih dokaj muhasta gospa. Težko je na kratko opisati vse, kar vas čaka, na vsak način pa bo letošnje leto polno presenečenj in novosti; do brij, pa tudi manj ugodnih, v vašem sru se predvidevajo novi zapletitaji, nova ljubezen, ki ima lahko trajnejše posledice. Predvidevajo se dolga potovanja, selitve, zunanje in notranje izpremembe v vašem življenju. To bo po eni strani privedlo do zanimivega, polnega življenja, ni pa brez nevarnosti in napoveduje tudi težave. Bodite vztrajni in delavni in sreča vam bo naklonjena. Najbolj ugodni meseci so: januar, februar, april, oktober in december.

TEHTNICA (23. september — 23. oktober)



Razna razdobja v letu bodo polna truda in skroji. Toda kaj kmalu boste prišli na zeleno vejo in obvladali boste položaj. Seveda vas bo to stalo naporov, solz in bolečin. Za določene osebe se kaj lahko zgodi, da se bodo morale posloviti od domovine, kar pa velja samo za one, ki so rojene v parnih dnevih. Vendar pa si boste ustvarili novo življenje, ki bo srečnejše in

bolj veselo. Zlasti za ženske, ki si bodo ustvarile novo ognjišče, je usoda muhasta, če jim ne bo uspelo, da s taktom in nametom volje ohranijo sedanjí ljubezenski odnos. Potres tudi na gospodarskem področju in torej zopet nevarnosti, ob koncu leta pa boljši materialni položaj. Uspeh vas čaka v februarju, avgustu in novembru; veselje pa v maju in septembru.

SKORPIJON (24. oktober — 22. november)



Na delu boste dokazali svoje prizadevnost in uspeh ne bo izostal, čeprav bo prišel nekoliko kasneje, kot pričakujete. Možnost zanimivega zasluzke. V družini bodite strpnosti in bolj ljubeznivi. Ljubezen je v znaku zvestobe, čeprav za mlajše prete tudi razočaranja. Predvidevajo se številna potovanja izven države. Zvezde so izredno ugodne za študij, v katerega se lahko poglabite in tako izboljšate ne samo svoje znanje, temveč ustvarite nove možnosti. Zdravje bo v začetku leta nekoliko šepalo in zlasti zobozdravnik je čim prej potreben.

STRELEC (23. november — 20. december)



Konec lanskega leta je bil za vas dokaj srecen, zato boste toliko teža preboleli udarce, ki vas čakajo prav v začetku letošnjega leta. Toda pogum, po dežu se nebo razjasi in postje sonce. Postopoma, toda vztrajno in stalno hitreje se bodo stvari izboljševale, tako da bo v celoti vzeto leto izredno srečno. Na poslovnem področju morate zelo paziti, da bodo računji vedno

popolnoma čisti in da ne zabredete v finančne težave. Na sentimentalnem področju pa se predvidevajo važne izpremembe in zelo verjetna je za določene osebe ob koncu leta poroka, ker velja tudi za ljubezenske stvari, da bodo v začetku težave in ko se srečajo. Srečni in veseli meseci: junij, september, oktober in december, finančne težave aprila.

KOZOROG (21. december — 20. januar)



Mnogi rojeni pod tem znamenjem so že pri speli do cilja in njih položaj se je bistveno izboljšal. Vendar pa še zdaleka ni vse urejeno in potrebno si bo otrešiti številne kajpe potu z obraza. Družinske razmere bodo odlične: harmonija, ljubezen in razumevanje. Tudi osebe, ki iščejo sorodno dušo bodo našle pravo pot. V letu se predvideva več potovanj in med njimi tudi potovanje izven države. Pazite na zdravje, da se ne prehladite, kar ima lahko resnejše (vendar ne trajnejše) posledice. Zadovoljivo so vsi meseci: z izjemo izrazito slabe ga februarja in edilnega junija.

VODNAR (21. januar — 19. februar)



Vse se bo pričelo nekako počasi, brez volje in v meglji. Toda pozor, skrite nevarnosti so najhujše. Mnogokrat boste morali biti previdni in brzdati svojo notranjost, ker boste le redkokdaj brez truda in naporov dosegli to, kar si želite. Zlasti težavno bo začetek leta, nato pa se bodo postopoma stvari pričele urejati, vendar ne same od sebe, temveč kot rezultat vaše delavnosti. Ožiraje bo iz meseca v mesec vedno bolj jasno in veselje bo pričelo pominjati, srce. To ne bo čudno, saj se na sentimentalnem področju proti koncu leta pričakujejo srečne stvari. Od septembra naprej izredno ugodne prilikošnosti. Veseli in srečni: junij, oktober, november in december.

RIBI (20. februar — 20. marec)



Vaš položaj je podoben mavrici na nebu. Polno nepričakovanih srecanj, novih poznanstev in srecnih trenutkov, da boste zaključili s pesnikom: «Ustavi se, bežiči trenutki! Vendar pa bo to pomenilo istočasno stajni občutek nestalnosti in negotovosti. Pustolovštine, ljubimkanja, ljubezen in nezvestoba... vsa mogoča čustva. Na poslovnem torišču in tudi glede finančnega položaja stalna in ravna črta navzgor. Vendar bodite oprezní: boljše je vrbace v roki kot golob na strehi. Zdravje dobro zlasti za moške osebe, ženske pa pripravijo prav, če naredite temeljit pregled pri zdravniku. Najlepši in najbolj polni dogodkov bodo meseci: marec, april, junij; finančno najugodnejši pa oktober in november.

Ure: **OMIKRON** • prodaja **magnaghi** Trst
Lisert • na
DOXA • debelo
 in zlatino
 UL S. Lazzaro 8 - Tel. 35733-36308



IMPORT-EXPORT
Motorji in kolesa
F. BRUNDULA
TRST - OPICINE
Narodna ul. 118, tel. 21-022
KOLESA
«WANDER», «BIANCHI»,
«LEGNANO» in druge
znamke
vošči srečno novo leto

PARFUMERIJA **COSULICH & DINELLI**
TRST, Ul. Carducci 24 in podružnica
v Vidmu, Ul. Pascoli 1
želi svojim odjemalcem srečno novo leto!

MARCELLO SIEGA
TRST, Ulica Romagna 24 — Tel. 31-207
Zaloga istrskih in briških vin ter kraških pršutov
Vsem svojim odjemalcem in prijateljem želi uspešno
NOVO LETO!

Restauracija Škabar
NAJEMNIK IVAN KUTIN
VELIKI REPEN št. 70
želi svojim gostom in prijateljem srečno
in uspešno polno novo leto!

la Bottega del Risparmio
TRST, Ul. E. Tarabochia št. 4 — telefon št. 90-091
opozarja klijento na ugodne cene,
blaga ter vošči srečno novo leto!

KLESARSKA DELAVNICA OPREMLJENA
Z NOVIMI STROJI, ZA IZDELOVANJE
NAGROBNIH SPOMENIKOV IN DRUGIH
OBJEKTOV IZ MRAMORJA ALI KAMNA
Podjetje S. ZIDARIČ
ŠEMPOLAJ št. 4
(Nabrežina)

TOVARNA
TESTENIN
«LA CASALINGA»
NANUT
PEKARNA STANDREZ
TRGOVINA JESTVIN GORICA
vošči
srečno in uspešno polno
NOVO LETO!

SPLOŠNA PLOVBA PIRAN
«Kratka potniško, tovarna linija
JADRAN — ZDA — JADRAN»
Odhod ladje vsakega 30. v me.
secu direktno Trst - New York.
Trajanje potovanja 15 dni
Za vse informacije prosimo obrnite se na našega agenta
AGENZIA MARITTIMA MEDITERRANEA, Via Mila-
no 4-I, Trst — telefon 24-188

KAVARNA — BAR **«ŠPORT»** SEŽANA
se priporoča in vošči mnogo uspehov v NOVO LETU!

Hotel «VIPAVA» v VIPAVI
se toplo priporoča in vošči svojim gostom in
prijateljem vse najboljše v novem letu 1961!

Kavarna restavracija
«JADRAN»
POSTOJNA
se priporoča in vošči svojim gostom in prijateljem
uspešno in veselo novo leto 1961

KAROSERIJA
DANILO PERTOT
TRST: BARKOVLJE, Ul. Boveto 5 — Tel. 29-121, 39-378
Tapetništvo in ličenje ter popravila
avtomobilov, kamionov in avtobusov
vošči cenj. klijentom srečno novo leto!

Hotel «Slon»
LJUBLJANA - TITOVA 10
Telefon 20643 do 46
s svojimi obrati
restavracijo, kavarno,
slastičarno in nočnim barom
želi cenjenim gostom
obilo uspehov v novem
letu in se priporoča
za nadaljnje obiske

BATO
EMPORIO S. ANTONIO
V naši trgovini dobite:
BLAGO NAJNOVEJSE
MODNE KONFEKCIJE,
ZA DAME IN GOSPODE.
STALNE IN NIZKE CE-
NE SO NASA REKLAMA
Ul. S. Lazzaro 12
vošči svojim odjemalcem srečno novo leto

Radio Sponza
TRST — Ul. M. R. Imbriani, 14 — Telefon 37-886
EKSKLUZIVNI ZASTOPNIK ZA
AUTOVOX - MINERVA
vošči srečno novo leto

DELAVSKE ZADRUGE V TRSTU
(Cooperative Operaie di Trieste, Istria e Friuli)
Trst-Trieste - Via Svevo št. 1, tel. 77301 - 94275
voščijo srečno in uspešno polno novo
leto 1961 cenjenim članom in odjemalcem

Pri **MADALOSSO** v Trstu, Ul. Torreblanca,
vogal XXX Ottobre,
dobite vsakovrstno POHISTVO, otroške VOZICE,
žimnice — originalne PERMAFLEX — Cene ugodne

Tvrdba LORENZI
TRST - Ul. S. Lazzaro 17
tel. 24-246
EMPORIO
del MOTOCICLO
dobite vse nado-
mestne dele za Moto-Scoter
in za druga motorna vozila

GOSTILNA **EMILIA SOSIČ - VREMEC**
OPICINE — NARODNA ULICA 65
želi srečno novo leto 1961

VIGNA
Trst, Ul. Crispi 73 - tel. 90-027
Specializirana delavnica za
popravilo in obnovitev izpuš-
nih naprav in rezervoarjev
MANUFAKTURE
Jolanda Di Lenardo
KRIZ št. 424
želi mnogo sreče
v novem letu!

GOSTILNA **BRISKO**
STANDREZ
vošči srečno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN **MIKLUS**
PEVMA
želi srečno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN **PELICON**
SOVODNJE
želi uspeha
polno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN
IN PEKARNA
COTIČ
SOVODNJE
želi srečno novo leto!

GOSTILNA **«PRI FRANCETU»**
SOVODNJE
vošči srečno novo leto!

GOSTILNA **«PRI MIRKOTU»**
SOVODNJE
želi uspeha polno novo
leto!

GOSTILNA **VUK**
SOVODNJE
vošči veselo in srečno
novo leto!

MIRKO KUZMIN
raznašalec
slovenskih časopisov
SOVODNJE
vošči srečno novo leto!

AVTOPREVOZ
Rihard Cunja
Trst, Strada del Friuli št. 289
Tel. 35-379
TOVARNI PREVOZI ZA TU
IN INOZEMSTVO
KONKURENČNE CENE

AVTOMOTOR
IMPORT — EXPORT
Nadomestni deli italijanskih
nemških, angleških in ame-
riških avtomobilov, DIESEL
motorjev in traktorjev.
Trieste - Trst, Via Udine 13
tel. 30-197, 30-198

Gostilna
OSTROUŠKA
TRST, Ulica S. Nicolò 3
želi cenjenim gostom
srečno novo leto

UNIVERSALDISCO
JOSIP FERFOLJA
Trst — Ulica Milano št. 14
želi svojim cenjenim klijen-
tom srečno novo leto ter se
priporoča

MESNICA
Elso Lazzaro
NABREŽINA — postaja
želi srečno novo leto
svojim cenj. odjemalcem

Restavracija — **MOHORČIČ**
v SEŽANI
s svojim gostinskim obratom v Komnu
želi svojim gostom in znancem uspešno novo leto 1961

AVTOTURISTIČNO PODJETJE
«SLAVNIK»
K O P E R
Najhitreje, najudobneje in najbolj varno potujete z
ozvočenimi in s klimatskimi napravami opremljenimi
SLAVNIKOVIMI
najmodernejšimi avtopulmani «MERCEDES»
Keane in izredne vožnje doma in v inozemstvu
MEDNARODNE PROGE:
Portorož - Graz
Portorož - Klagenfurt - Villach
Portorož - Venezia
Piran - Koper - Trst
Kozina - Trst
Sežana - Trst

TOVARNI PROMET — Doma in v inozemstvu
TURISTIČNA SLUŽBA — Domači in inozemski turizem,
menjalnice, vize, rezervacije in prodaja avtobusnih, že-
lezniških, ladijskih in avionskih vozovnic — Posreduje
mo vse turistične usluge ter recepcijo privatnih sob.
LASTNE REMONTNE DELAVNICE — Gene-
ralna popravila vseh vrst motornih vozil.
SERVISI:
DKW — VW — OM
UPRAVA KOPER
TELEFON: direktor 282
tajništvo 77
promet 165
komerciala 276
POSLOVALNICE:
PORTOROŽ - PIRAN - KOPER
(avtobusna postaja) - LJUB-
LJANA - ZAGREB - RIJEKA



ŽELEZARNA RAVNE

Tovarna plemenitih jekel

Ravne na Koroškem

Slovenija - Jugoslavija

PROIZVAJA

iz vseh vrst SM in elektro-jekel

JEKLENE ULITKE ODKOVKE VALJANE PROFILE

- brzorezno orodje
- industrijske nože
- krožne žage
- pnevmatsko orodje
- kolesne stavke
- vzmeti listnate in spiralne
- valje za hladno valjanje
- «Pilger» valje

200-letna tradicija
proizvodnje
plemenitih jekel

Delovni kolektiv pošilja vsem delov-
nemu ljudstvu lepe čestitke k novemu
letu 1961: z željo, da bi imeli mnogo
lepih uspehov in veselja.



SLOVENIJALES

LJUBLJANA - Beethovnova 11 - Telefon 23-931 do 23-940 - Telex 03-112

Največje slovensko podjetje
za izvoz lesa in lesnih izdelkov



Mehak in trd žagan les — Zaboje — Gozdne
proizvode — Celulozni les — Drva za kurja-
vo — Vezane in panel plošče — Lesovinske
plošče — Stole iz upognjenega lesa — Oglje
— Furnirje — Parkete — Lesene hiše —
Lesno galanterijo — Pisarniško in stanovanj-
sko pohištvo — Serijsko in luksuzno pohištvo

Obilo uspehov v letu 1961 vsem cenjenim odjemalcem
in poslovnim prijateljem!

Cenjenim gostom
GOSTINSKEGA
PODJETJA DIVAČA
z obrati «GRISNIK» in BIFE
na postaji v Divači ter gostil-
na pri Sečojanskih jamah
voščimo uspehov polno
NOVO LETO 1961

Tovarna furnirja in lesnih izdelkov
«TOPOL»
ILIRSKA BISTRICA
želi polno uspehov
v 1961. letu vsem
svojim cenj. odje-
malcem in poslov-
nim prijateljem

Gostinsko podjetje v SEŽANI
«MALALAN»
z bifejem pri železniški postaji
vošči dragim gostom in prijateljem srečno novo leto

Import-Eksport
«GRUDA»
LJUBLJANA
vošči vsem svojim poslovnim prijateljem in znancem,
mного lepih uspehov v letu 1961.

„JADRAN“
EXPORT-IMPORT s kobilarno LIPICO
SEŽANA
čestita vsem svojim poslovnim prijateljem in jim želi
uspeha polno novo leto 1961

Tovarna «Zadružnik» organskih kislin

Ilirska
Bistrica

Priporočajo svoje izdelke:
vinsko, mlečno in citronsko kislino,
kazein, kazeinska lepila in
surovo maslo

Svojim
poslovnim
prijateljem
želi
srečno
novo leto!

Uvozno in trgovsko podjetje

„Slovenija Auto“
Ljubljana, Prešernova cesta 40

Uvoz, izvoz,
trgovina
na debelo
in drobno

Kolektiv želi
srečno in uspešno polno
novo leto!

z motornimi vozili vseh vrst, rezervnimi deli, avto-
moto gumami, splošnim in električnim avtomateri-
alom, bicikli ter gradbenimi stroji domače proizvodnje

ŽELEZARNA ŠTORE

ŠTORE PRI CELJU, industrijski tir Štore, telefon 21-08
Celje ali Štore 1, teleprinter 034-18

proizvaja:

Surovo železo: belo, sivo in specialnih kvalitet — SM
jekla: v tople valjenih profilih — litoželezne valje za po-
trebe črne in barvaste metalurgije, industrije gume, pa-
pirja in mlinске industrije — Kokile vseh vrst

Litoželezne vodovodne cevi — Fazonске komade — Stroj-
no litino do komadne težine 15 ton v vseh kvalitetah
po DIN — Ognjevzdorni samotni material: samotno opeko,
samotno malto, mase za nabijanje peči v kvaliteti SK 34
in več — Eksploatacija bentonitov, livarskih peskov.

Delovni kolektiv želi mnogo le-
pih uspehov v novem letu 1961!

«ZAČIMBA» — Portorož —

VAM NUDI VSE VRSTE KOLONIAL
NEGA BLAGA IN DOMACIH ČAJEV

voščijo svojim komitentom sreč-
no in uspešno polno novo leto

INDUSTRIJA METALNIH POLIZDELKOV

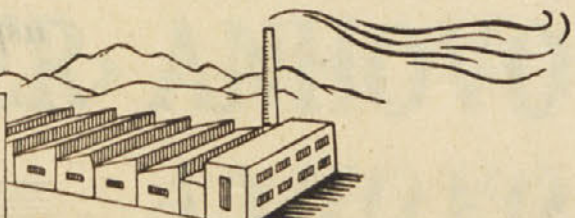
«IMPOL» SLOVENSKA BISTRICA

IZDELUJEMO: Iz aluminija od 99 do 99,7 % čistoče,
aluminij legure: Al—Mn, Al—Mg+Si, Al—Mg+Mn,
Al:Mg—2,3,5, Al—Cu—Mg—Pb in avtomatske legure
in sicer: pločevino — trakove in runde po DIN-u
— valovito pločevino za pokrivanje streh in rebrasto
pločevino — profile za vagonsko ter karoserijsko in-
dustrijo ter za gradbeništvo — polirane, anodizirane
oziroma barvne (eloksirane) — cevi in ostale profile
(okrogle, šesteglate, ploščate) — aluminij vrvi (či-
ste) in aluminij — jeklene vrvi (Al—Fe) po DIN-u
— valjano in tegano žico — lokomotivska kuršica
(As—Cu)

Vsem poslovnim prijateljem, znancem in vsemu delovnemu ljudstvu
želi kolektiv mnogo lepih uspehov v novem letu 1961!



TEKSTILNA TOVARNA
AJDOVŠČINA



N. B. PODRUŽNICA AJDOVŠČINA ŠT. 6551-43200-0. TELEFON: AJDOVŠČINA 17. ŽEL. POSTAJA AJDOVŠČINA. BRZOJAVNI NASLOV: TEKSTIL AJDOVŠČINA

izdeluje zimске artikле: enobarvno in belo
flanelo, tenis in keper flanelo, modri barhend,
predvsem pa flanelaste rjuhe.

želi vsemu delovnemu ljudstvu srečno novo leto 1961!

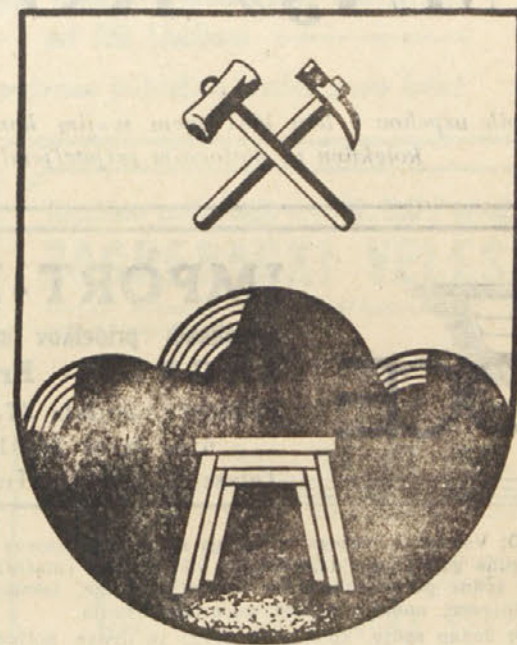
Propricajte se o kvaliteti in zahte-
vajo v vseh trgovinah naše izdelke

Telefon: 17
Telegraf: Tekstil Ajdovščina

lignita

rudnik

velenje



želi
vsemu
delovnemu
ljudstvu
mного
lepih
uspehov
v
letu 1961!

tekoči račun pri narodni banki
celje št. 603-11-1-598

telefon velenje 1

brzjav: rudnik velenje

železniške postaje: velenje, prelode,
škale

KONTINENTAL EXPORT

LJUBLJANA

Beethovnova 11 — Tel. 23446

želi mnogo lepih uspehov vsem svojim poslovnim prijateljem!

MERCATOR IMPORT - EXPORT

LJUBLJANA p. p. 220

čestita k novemu letu vsem svojim poslovnim prijateljem!

GOSTINSKI SOLSKI CENTER

HOTEL «GALEB»

K O P E R

želi v novem letu mnogo lepih uspehov vsem
cenjenim gostom in prijateljem!

ŽELEZARNA JESENICE

JESENICE NA GORENJSKEM

Izdeluje za potrebe strojegradnje

valjano jeklo — vlečeno jeklo — pločevino (debelo, srednje, tanko) —
bladno valjane lingote — tegano žico — varjene cevi — elektrode —
polproizvode za nadaljnjo obdelavo

V vseh vrstah:

gradbene in konstrukcijske nelegirane in legirane vrste jekla po
normah DIN za splošno strojegradnjo — ogljikovo in legirano orodno
jeklo za izdelavo ročnega in strojnega orodja za obdelavo kovin, lesa
in drugega materiala — specialne vrste jekla za posebne namene

Podrobne podatke o vrstah, o lastnostih posameznih vrst jekla, o načinu
termične obdelave, o dimenzijah, tolerancah in načinu dobave vam oudi



Katalog proizvodov Železarne Jesenice

Delovni kolektiv tovarne želi vsemu delov-
nemu ljudstvu uspeha polno novo leto!

GRADBENO PODJETJE

«1. MAJ» KOPER

želi mnogo lepih uspehov v letu 1961 vsem svojim komitentom, delovnemu kolektivu in poslovnim prijateljem!



IMPORT-EXPORT

zemeljskih pridelkov in njihovih predelav

ZAGREB - Praška ul. 2-II

Telefoni: Centrala 37-154

uvoz izvoz 36-012 - 37-109 - 37-309

Telex: 02-110 Telegr.: Voće Zagreb

IZVAŽAMO: Vse vrste svežega in suhega sadja in zelenjave ter njihovih predelav, predvsem suhe gobe, suhe dalmatinske višnje vrste «maraskas», višnje sok višenj «maraskas», sadne pulpe, suhe slive, mandeljne orehe, lešnike, čebelji, med, gozdne sadeže, višnjevec; nadalje otrobe in ostala krmila.

UVAŽAMO: Južno sadje, kolonialno blago in druge poljedelske in prehrabene pridelke.

Obrnite se direktno ali na naše podružnice:

ZAGREB: Praška 2/II, tel. 37-154; SEMPETER PRI GORICI, tel. 28; SPLIT, Viška 1; tel. 33-71; KARLOVAC, Zrinjski trg, tel. 580; OSIJEK, Avgusta Cesarca 29, tel. 25-80 in 25-51.

želi vsemu delovnemu ljudstvu srečno novo leto!

Delovni kolektiv

KOVINOTEHNA
CELJE

želi mnogo lepih uspehov v letu 1961 vsem svojim poslovnim prijateljem in vsemu delovnemu ljudstvu sveta!

„DRAGONIJA“ Umag

Industrija za prerađu ribe i povrća

tel. 2115 telegraf Dragonija Umag

Proizvodi i nudi:

Sardine u maslinovom

i sjemenom ulju, škušje,

fileti, tunj i fileti tunja.

Brodet ob morske ribe.

Sardelna pasta u tuba-

ma. Visoko kvalitetan koncentrat rajčice 28-30 38-40%. Razne

povrtne i mesne umake. Kondenzirano, zasečeno mljeko i kakao.

želi mnogo uspeha v novi godini!

Sljeme

ZAGREB, ILICA BR. 29, TEL. 23738 - 33132

Telex 02149, telegram SLJEME ZAGREB P. B. 276

poduzeće za promet, proizvodnju i prerađu
poljoprivrednih i prehrabnih proizvoda

S E S V E T E

želi uspeha polno novo leto!

INTERTRANS • MEDNARODNI
TRANSPORTI

LJUBLJANA, Masarykova c. 17

Generalni direktor: telefon št. 33-781

Telefonska centrala št. 31-201

Teleprinter številka 03-107

Predstavništva in izpostave

Beograd, Reka, Zagreb, Jesenice, Maribor, Sežana, Celje, Dravograd, Prevalje, Herpelje-Kozina, Nova Gorica,

Koper, Skoflje, Sentilj in New York.

Mednarodna spedičija

Izvoz, uvoz, tranzit, carinjenje, transportno zavarovanje, vozninske reklamacije, kvaliteta in kvantitativna

kontrola bombaža, transportne kalkulacije itd.

želi vsem svojim poslovnim in delovnim tovarišem uspeha polno novo leto!

EXPORT-IMPORT

«FRUCTUS»

KOPER

trguje z vsemi poljedelskimi artikli,
južnim sadjem, žitom ter s predelanimi
proizvodi: pulpami, sokovi, koncentratu,
in z raznimi vrstami zmrznjenega blaga
Vsem strankam se toplo priporočamo

Vsem poslovnim in delovnim tovarišem

želimo mnogo lepih uspehov v letu 1961!



KOPER TRGOVSKO PODJETJE

z lesom, kurivom in gradbenim materialom

BRZOJAVI: «BOR» KOPER

TELEFON: 96

Želimo svojim komitentom in prijateljem
mnogo uspeha v novem letu!



KOLEKTIV PODJETJA

D.O.M.

LJUBLJANA, Mestni trg št. 24

Telefon 21407

želi uspeha polno novo leto!

DELOVNI KOLEKTIV

TOVARNE USNJA - ŠOŠTANJ

želi mnogo lepih uspehov vsem poslovnim in delovnim prijateljem

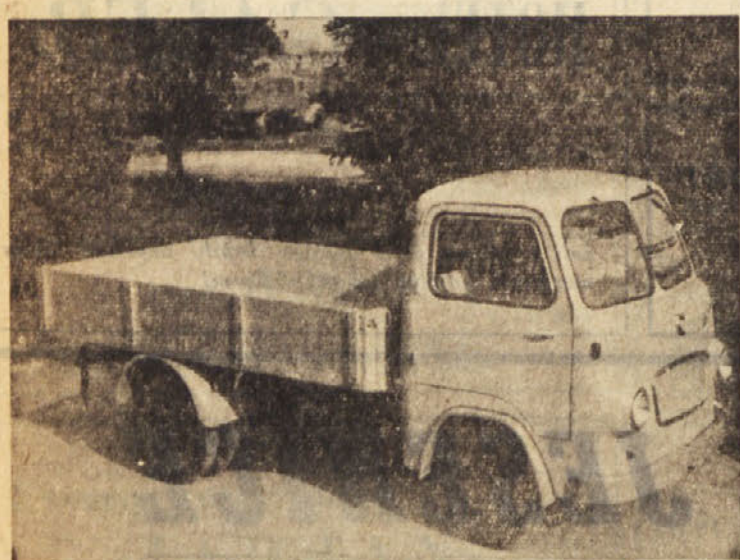
IZVOZNO UVOZNO PODUZEČE

„AGROIMPEX“ - BUJE

Buje, tel. 18, 36, 76

brzjav: Agroimpex Buje

želi vsem cijenjenim komitentom i prijateljem
sve dobro u novi godini 1961!



GASILSKI VOZ «TAM 5500 G in 4500 G»

z vodno črpalko - kapaciteta tanka 2200 litrov

- moderna gasilska oprema



KAMION «TAM 2000»

2 toni, Diesel motor, 55 KS

KAMION - HLADILNIK «TAM 4500 H»

15 m³ prostornine, hlajenje z agregatom do 20 °

motor Diesel, zračno hlajenje, 85 KS

AVTOBUS «A 3000 T»

turistična izvedba, 30 sedežev, 4 cilindričen Diesel

motor, zračno hlajenje



Kolektiv tovarne želi vsemu
delovnemu ljudstvu obilo
uspehov v novem letu!

KOLEKTIV

VARAŽDINSKE TEKSTILNE INDUSTRIJE

VARTEKS

želi vsem svojim poslovnim
ljudem in prijateljem
uspehov polno novo leto 1961

Kolektiv

MARIBORSKA TEKSTILNA TOVARNA M.T.T.

MARIBOR

želi ob nastopajočem letu mnogo sreče in delovnih uspehov!

Tovarna pohištva STIL

KOPER

želi veliko uspehov k novemu letu vsem svojim
poslovnim prijateljem in odjemalcem

SLAVICA

TRGOVSKO PODJETJE Z INDUSTRIJSKIM BLAGOM NA VELIKO

KOPER

Telegram: SLAVICA KOPER
Telefon: 99
Telefon: ŽELEZNINA 227Ima v zalogi veliko izbiri domačega
in uvoženega raznovrstnega
industrijskega blaga
za široko potrošnjo

OGLEDITE SI ZALOGO V NAŠEM SKLADIŠČU!

Svojim cenjenim odjemalcem in poslovnim
prijateljem želimo mnogo uspeha v novem letu!

Trgovsko podjetje

AVTOCOMMERCE

KOPER
Tel. 54Markova cesta
Teleprinter 03512

Vsem svojim komitentom in prijateljem želimo mnogo uspehov v letu 1961

Kolektiv podjetja

INTEREUROPA - Koper

MEDNARODNA SPEDICIJA IN TRANSPORT
KOPERs svojimi poslovalnicami
želi mnogo uspehov
v letu 1961
vsem svojim poslovnim
prijateljem in sodelavcemVse posle tuzemske in mednarodne spedicije (izvoz, uvoz,
transit, carinjenje, transportno zavarovanje, vozniške re-
klamacije, transportne kalkulacije itd., javna skladišča,
oskrba dostave tovarov na dom, lastni industrijski tir, pre-
vozi s kamioni in hladilnimi avtomobili itd., vam hitro in solidno izvrši

«GLOBUS SPEDICIJA» - Ljubljana, Titova cesta 33

želi srečno in uspeha polno novo leto

s svojimi poslovalnicami: Beograd, Gavrilca Principa 8 - Ce-
lje, Mariborska 12, Titov trg 3 - Jesenice, Gosposvetska 29
- Kotoriba, Zelenz postaja - Kozina - Maribor, Milinska 1 -
N. Gorica, Rož dolina - Preval je, Zel. postaja - Reka, 1. Maja
14 - Sežana - Subotica, B. Kidričeva 1-11 - Zagreb, Branimir, 37

«DELAMARIS»

Kombinat konzervne industrije - IZOLA

želi vsemu delovnemu ljudstvu
mного uspeha v 1961. letu

«15. SEPTEMBER» ANHOVO ANHOVO

želi vsem svojim poslovnim prijateljem
in sodelavcem obilo uspeha v novem letu!

PRIMORJE EXPORT

IZVOZNO UVOZNO PODJETJE

NOVA GORICA - JUGOSLAVIJA

Telefon: št. 07 Nova Gorica, št. 12 Šempeter pri Gorici

Brzjavi: Primorje Export - Tekoči račun 600-31/1-39
pri JUB Ljubljana

želi svojim poslovnim prijateljem srečno novo leto!

PREDILNICA in TKALNICA

MARIBOR

PROIZVAJA: Bombažno prejo od Nm 16 do Nm 50, stanično prejo surovo
in barvano ter razne mešanice prej, vozlički z acetatnim vlaknom

Bombažne in stanične tkanine:

surove, progaste, karirane in enobarvne.

Glavni izbor tkanin je sledeči:

BOMBAŽNE:

kretoni in cebrji za moške srajce,
kanafas, flanela za pižame in
športne srajce, plenice in surove
tkanine.

STANIČNE:

tkanine za ženske obleke v najraz-
ličnejših gladkih, progastih in karo
desenih z elektno sukano prejo,
vozličasto prejo z acetatnimi vlakni.Vse stanične tkanine so oplemenitene z apreturo proti mečkanju. Naš izbor
tkanin je pester in vsako sezono dopolnjen z novimi vzorci.Vsem cenjenim poslovnim prijateljem obilo delovnega uspeha
v letu 1961!Delovni
kolektiv

Elektrarne Šoštanj

Šoštanj

POSILJA
VSEM
DELOVNIM
LJUDEM
TOPLE
POZDRAVE
IN ŽELI
OB
NOVEM
LETU
MNOGO
USPEHOV
V BORBI
ZA
MIR
V SVETU!Delovni
kolektiv

Elektrarne

«Mariborski otok»

Maribor - Kamnica

želi vsem
delovnim ljudem
uspešno in veselo
novo leto 1961!

„JAVOR“

LESNA INDUSTRIJA PIVKA

S SVOJIMI OBRATI: Tel. št. 8
PIVKA, PRESTRANEK, BAČ, POSTOJNA
IN BELJSKOima vedno na zalogi vezane plošče, razne vrste ple-
menitih furnirjev, jelov rezan les in les trdih listavcev

Svojim odjemalcem želimo

srečno in uspešno novo leto

Industrija usnja Vrhnika Slovenija

Proizvaja svetovno znano svinjsko
galanterijsko usnje in ovčje ševre-
te ter sortirane svinjske ščetinePoslovnim prijateljem in znancem
želi kolektiv mnogo lepih uspehov v novem letu!

Uspeha polno novo leto želi svojim klientom
AVGUST ŠČUKA
trgovina jestvin
TRST, Ul. Commerciale 94
Tel. 35-030

Mirodilnica
TEODOR SCHEIMER
BARKOVLE
T R S T
Ul. Cerreto 2 - Tel. 28-614
vošči srečno novo leto

Ribarnica
MARCELA PERTOT
BARKOVLE
Trst - Ul. Perarolo 2
želi srečno novo leto

Mlekarna
JOSIP FERFOLIA
TRST, Ul. Manzoni št. 15
Telefon 94-696
vošči srečno novo leto

Trgovina jestvin
GIZELA MEDEN
TRST - Ul. La Marmora 18
želi uspeha polno novo leto

GOSTILNA
«NINI»
TRST
Ul. Valdirivo 32, tel. 38-915
želi cenj. gostom
srečno novo leto

S. JAZBAR
URAD IN LESNO SKLADIŠČE
TRST - Lesno pristanišče telef. 44-552
Izven urnika telef. 92-982
SKLADIŠČE VEZANIH PLOSC, FURNIRJEV IN MIZARSKEGA KLEJA
TRST - Ulica Cologna št. 13 - Telefon 41-643
GRADBENI IN MIZARSKI LES
želi srečno novo leto!

La Fototecnica TRST
TRG GOLDONI 7
Tel. 23352, 61101
Grosistično podjetje za dobavljanje vsega fotografskega in kinematografskega materiala
aparati za mikrofilme
znanstveni aparati
elektronski aparati
Popolne opreme materiala za fotomehaniko, za industrijo in za znanstvene zavode.
Na zahtevo se pošljejo seznami
VPRAŠAJTE NAS ZA NASVET

ADRIA IMPEX
DELNISKA DRUŽBA
IZVOZ
Zastopstva:
TRST - UL. GEPPA 9-III - TEL. 38-770, 29-135
vošči srečno novo leto!

I. E. L. M. A. T.
IMPORT-EXPORT
TRST - TRIESTE
Ul. F. Filzi, 23 - Tel. 29-970
Telegr.: IELMAT - Trieste
želi srečno novo leto!

TRANSADRIA d.d. IMPORT-EXPORT
TRST - Sedež: Ul. Ciccone 8, II
Telefon: Ul. Ciccone 30214
Sedež Legnani 96-715
vseh vrst lesa
Irdih goriv
in strojev
za
lesno industrijo
želi srečno novo leto!

AVTOPODJETJE
KANOBEL
TRST - Viale dell'Ippodromo 16
Tel. 90-812
želi srečno in uspeha polno novo leto

TISKARNA
GRAPHIS
VSAKOVRSNE TISKOVINE
ZA SOLO, URADE ITD.
TRST
ULICA SV. FRANCISKA 20
TEL. 29-477
želi srečno novo leto!

Tapetniška delavnica
MARIO PAHOR
Specializirana v opremljanju dnevnih sob in drugih prostorov
TRST
Ulica S. Anastasio 12, tel. 61-218
želi srečno novo leto

Slovenski trgovini
FRANC UDOVIČ
TRST, UL. MAZZINI 46 in na TRGU PONTEROSSO 5
nudita vsakovrstno modno blago:
bunde, deke, rjuhe, po najnižji ceni!
želi srečno novo leto!
OBISCIATE NAS!

TRGOVINA JESTVIN
MARIO GREGORI
TRST, Ul. Torrebiana 43
Tel. 24-004
želi cenjenim klientom
srečno novo leto

Trgovina zelenjave
M. GERLANC
BARKOVLE
TRST - Ul. Miramare 181
želi srečno novo leto

IMPORT-EXPORT
KERSEVANI BORIS
TRST, Strada del Friuli 102 - Tel. 23-802
Tehnični artikli (šivalni stroji, radio in televizijski aparati za dom, avto in žepni, kolesa, motocikli, pralni stroji, sesalci za prah itd.)
IMPORX
ŽELI SREČNO NOVO LETO!

TRGOVINA JESTVIN
Albert Urdih
TRST, Ul. F. Severo 105
želi srečno novo leto

Zaloga stavbnega in sanitarne materiala
BRATA FONDA
Trst-Skedenj, Skedenjska ul. 129 - Tel. 93-314
Ul. Flavia 40
vošči srečno novo leto

I V A N G O L O B
Prodaja nadomestnih delov in vseh potrebnih za avtomobile, motorje in kolesa - prodaja tudi za izvoz
G O R I C A - Trg De Amicis 1
želi srečno novo leto!

ALBIN MIKLUS
AVTOKAROSERIJA - AVTOPREVOZNO PODJETJE
G O R I C A - Korzo Verdi - Tel. 53-75
želi vso srečo v novem letu!

AVTOPREVOZNO PODJETJE
LADISLAV MIKLUS
G O R I C A - Ul. A. Volta 21 - Tel. 28-44
želi srečno novo leto 1961!

FRANINE - VOLNENO BLAGO - BLAGO ZA PREVLAKO BOMBAŽEVINA
B R U N O K N E Z
G O R I C A, Ul. Carducci 8
želi srečno novo leto!

TRGOVINA S TEKSTILNIM BLAGOM
G O R J U P & K U S T R I N
G O R I C A, Ul. Raštel 5 - Tel. 28-84
Podružnica (perilo, zavese, odeje itd.) - Ul. Raštel 8
želi srečno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN IN PEKARNA
PAVLETIČ
S T A N D R E Z
želi srečno novo leto!

SADJE IN ZELENJAVA
ANTON MAKUC
S T A N D R E Z TRST
želi srečno novo leto!

SADJE IN ZELENJAVA
MIRKO MUČIČ
S T A N D R E Z TRST
vošči srečno novo leto!

UVOZ LESA IN LESNIH IZDELKOV
Rag. JOŽE HROVATIN
G O R I C A - Ul. Mighetti 8 - Tel. 24-28
želi srečno novo leto 1961!

DRUŠTVO NEPOSREDNIH OBDELOVALCEV ZEMLJE
S T A N D R E Z
želi srečno in uspeha polno novo leto!

PESARO
MOTOBI
JOŽEF LUTMAN
(zastopnik)
GORICA, Ul. Marconi 9
želi srečno novo leto!

GOSTILNA
JOSIP PAVLICA
TRST
Strada per Bazovizza št. 55
Tel. 50-913
želi gostom srečno novo leto

Mlekarna **FORNASARO**
Mlekarna - Slaščičarna - Expressna kava
TRST, Skedenjska ulica 97
želi srečno novo leto 1961

GOSTILNA
OSTROUSKA
TRST - Ul. S. Nicolò 3
vošči srečno novo leto

TRGOVINA Z JESTVINAMI
VINKO BENČIČ
TRST
Ulica Roiano 5 - Tel. 23560
želi svojim odjemalcem in prijateljem srečno in uspeha polno novo leto

Trgovina jestvin
Franc Resinovič
Trg sv. Franciška 8
Tel. 38-809
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto

Trgovina zelenjave
MARIJA CESAR
TRST, Ul. dell'Istria 15
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto

CASOPISNO
ZALOŽNIŠKO
PODJETJE
Primorski tisk

KOPER,
Muzejski trg 7
Tel. 172
s svojimi poslovalnicami v
IZOLI,
PORTOROŽU,
PIRANU in
SEZANI

želi vsemu delovnemu ljudstvu obilo lepih uspehov v novem letu!

Trgovina galanterije
M. BAVCON
G O R I C A, Ul. Carducci 6 (Gospodka)
Ul. S. Giovanni 5 - Tel. 31-93
želi srečno novo leto!

AVTOPREVOZNO PODJETJE
STANKO VODOPIVEC
G O R I C A, Ul. Lunga 83
želi srečno novo leto!

KONFEKCIJSKA TRGOVINA
B O N N E S
Bogata, izbira moškega, ženskega in otroškega perila, majic, puloverjev, nogavic, ovrtnic itd.
G O R I C A - Ul. Mameli 4 (poleg kavarne Bratuš)

UVOZ LESA
S. I. L. L. A.
ALFONZ COSSI
G O R I C A - Ul. Duca d'Aosta 17 - Tel. 34-36
želi srečno novo leto!

KLOBUCARNA
M. L E B A N
Lepa izbira moških klasičnih in športnih klobukov - tudi znamke «Panizza» in «Barbisio» - ženskih klobukov, otroških čepic, dežnikov itd.
G O R I C A, Raštel 28 - Tel. 39-07



JOŽEF LUTMAN
(zastopnik)
GORICA, Ul. Marconi 9
želi srečno novo leto!

«AL LAVORATORE»
(DORO)
Velika izbira konfekcije: delovne hlače, suknjiči, vetrni jopiči, plašči vseh vrst, perilo itd.
GORICA, Ul. Boccaccio 2 - Tel. 39-45
dom Tel. 47-52
želi srečno in uspeha polno novo leto!

Zaloga vina in likerjev
B R U N A vd. **B R I C**
GORICA, Ul. Croce 4
Tel. 34-97 dom tel. 20-70
želi srečno novo leto!

URARNA ZLATARNA
RUDENKAREL
TRST - UL. C. BATTISTI 13
TEL. 96306
Bogata izbira ur najboljših znamk
Zajamčena popravila - Cene zmerne
želi srečno novo leto

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRAŽAŠKA KREDITNA BANKA
GLAVNICA LIR 800.000.000 - VPLAČANJA LIR 180.000.000
TRST, UL. FABIO FILZI ŠT. 10
TELEF. ŠT. 38101
BRZOJAVNI NASLOV: BANKRED
želi obilo uspeha v novem letu

«MARVIN»
lastnik **ALIGHIERI TREVISAN**
v UL. CARDUCCI št. 27
VELIKA IZBIRA ur, zlatnine in srebrnine
Obrtniška delavnica izvršuje vsa precizna dela in jamči za vsa popravila
ZMERNE CENE
vošči vsem svojim odjemalcem srečno novo leto ter se toplo priporoča

SEDLARSKA DELAVNICA
I V O D O L E S
TRST
Ul. Gaspare Gozzi 1
želi uspešno novo leto!

Zaloga vsakovrstnega usnja in čevljarških potrebščin
VIRGILIJ VELJAK
TRST
Ul. Molina a vento 3
Tel. 95-392
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto!

KROJASKI SALON ZA DAME IN GOSPODE
M. MOZETIČ
TRST
Trg Garibaldi 11
Tel. 90-280
Velika izbira modernega blaga - Plačilne olajšave
želi srečno novo leto!

Znana urarna in zlatarna
MARTIN SULIGOJ
Bogata izbira švicarskih ur
G O R I C A, Ul. Carducci
želi srečno novo leto

Avtoprevozno podjetje
Anton Miljavec & Stanko Budal
G O R I C A, Ul. Alfieri 12
tel. 20-97
vošči vso srečo v novem letu

Trgovina jestvin
MARVIN
STANDREZ
želi srečno novo leto

Trgovina jestvin
PETER CERMEJ
G O R I C A, Koren 10
želi srečno novo leto

FRANC KOMEL
Avtoprevoznik - avtotaksi tudi za Jugoslavijo
G O R I C A, Trg De Amicis 10
Telefon 23-04
želi srečno novo leto

PRIZNANO MEDNARODNO
AVTOPREVOZNIŠKO PODJETJE
LA GORIZIANA
G O R I C A - Ul. Duca d'Aosta 68 - Tel. 28-45 - G O R I C A
PREVZEMAMO PREVOZ VSAKOVRSNEGA BLAGA
ŽELI VESELO IN SREČNO NOVO LETO

KMEČKA BANKA
R. Z. Z. O. Z.
G O R I C A
Ul. Morelli 13 - Tel. 22-06
želi svojim članom srečno in veselo novo leto.

Gostilna
M O L A R
STANDREZ
želi srečno novo leto

Pooblaščen gradbenik
STANKO FAGANEL
G O R I C A, Ul. Baiamonti 34
želi srečno novo leto!

Trgovina čevljev
ANDREJ ČOTAR
G O R I C A, Ulica Raštel 34
želi obilo uspehov v novem letu

URARNA
MILKOVIČ
KRMIN, Ul. Friuli št. 51
želi srečno novo leto

Trgovina jestvin in trafik
VENCESLAVA BAŠA
KRMIN, Ul. Monte 29
vošči srečno novo leto

Trgovina jestvin in prodaja kruha
TEODOR VELISCEK
G O R I C A, Ul. Montesanto 91
telefon 32-85
želi srečno novo leto

Trgovina jestvin
CIRIL BUDIHA
G O R I C A, Ul. Veniero 6
tel. 29-18
vošči srečno novo leto

BAR
«ADRIATICO»
(Alojzij Begus)
G O R I C A, Travniki
Telefon 32-57
želi srečno novo leto

Gostilna
FIEGL
G O R I C A, Koren 11
vošči srečno novo leto

«AL RISPARMIO»
Karmela Mikulus
Velika izbira galanterijskega blaga za moške, ženske in otroke
G O R I C A, Ul. Oberdan 6

Drogerija
PODGORNIK
G O R I C A, Koren - tel. 30-09
želi srečno novo leto

Zaloga drv in gradbenega materiala
RUDOLF ZULJAN
G O R I C A, Ul. D. d'Aosta 29
Telefon 27-08
želi srečno novo leto

KONFEKCIJSKA TRGOVINA
«MIRELLA»
G O R I C A - Largo XXVII marzo 11 (vogal Ul. Oberdan 4, palača I.N.P.S.)
Cene ugodne! Oglejte si izložbe!

TVRDKA Z ELEKTRICNIM MATERIALOM
GIOVANNI MIZZON
G O R I C A, Korzo Verdi 123 - Tel. 30-48
želi srečno in uspeha polno novo leto!

GORIŠKA NABAVNO - PRODAJNA ZADRUGA
G O R I C A, Ul. Don Bosco 48 - Tel. 26-08
vošči cenj. odjemalcem srečno in uspeha polno novo leto

55 LET STARO PODJETJE
JOŽEF KERSEVAN
koles, šivalnih strojev, radioaparator ter avtomobilskih nadomestnih delov, G O R I C A, Korzo Italia 67 - Tel. 26-43
Podružnica brez zaloge v Trstu, Taverna, Strada del Friuli 114
vošči srečno novo leto!

PODJETJE Z GORIVOM IN LESNIM OGLJEM
KARLO MISCHOU
G O R I C A, Ul. Angiolina 23 - Tel. 23-29
vošči vsem cenjenim odjemalcem srečno novo leto 1961

TRGOVINA JESTVIN
ANGELA MARUSIČ
Salež št. 20
vošči srečno novo leto!

BAR SPORTIVO
TRST
želi vsem svojim cenjenim gostom srečno novo leto

Hotel FURLAN
REPENTABOR

Trgovina jestvin
SILVAN GRGIČ
Padrice št. 37
želi srečno novo leto

GOSTILNA IN TOBAKARNA
«PRI MIČETU»
TREBCE 17, tel. 21-170
želi cenj. gostom srečno novo leto

Srečno in veselo novo leto želi svojim odjemalcem
TRGOVINA JESTVIN
KAREL PAHOR
TREBCE št. 111

GOSTILNA
GRILANC
SALEŽ — Tel. 21-198
Svojim gostom želi srečno novo leto!

GRADBENO PODJETJE
KARLO BAN & Co.
družba z o. z.
TRST, Ul. Maiolica 1-I — Telefon 90-821
želi srečno novo leto

vošči svojim cenjenim gostom in prijateljem srečno novo leto!

JESTVINE
JOZICA ŠKERK
SEMPOLAJ
želi svojim cenjenim odjemalcem srečno novo leto!

MESNICA
Aleksander Hrovatin
TREBCE
želi vsem prijateljem in odjemalcem

CENJENIM GOSTOM GOSTILNE
«PRI LIPI»
BAZOVICA št. 55 želi lastnik MARKS HROBAT
mnogo uspehov v novem letu!

Svojim odjemalcem želi mnogo dobrega v novem letu
jestvinar
REBULA
SALEŽ št. 60

Podjetje ŠVARA
elektromehanična delavnica za avtomobile in motocikle
TRST, Ul. Giuila 28 — Tel. 96-742
vošči srečno novo leto!

Manufakturna trgovina
RAFAEL STOKA
PROSEK št. 1
vošči klientom in znancem srečno novo leto

GOSTILNA
JOSEIP GUSTIN
ZGONIK — Tel. 21-202
vošči obilo uspehov v novem letu 1961!

GOSTILNA
JOZE MOŽINA
Trebeče št. 49
se priporoča in vošči srečno novo leto

TOVARNA SODAVICE IN GOSTILNA
GRGIČ
BAZOVICA
Cenjenim odjemalcem in gostom želi vse dobro v novem letu

GOSTILNA
BATIČ
Mali Repen št. 3 — Tel. 21-404
želi srečno novo leto!

MILAN ŠVAB SOAVE
Projektiranje, montaža centralnih kurjav in vodovodnih instalacij — kipearstvo
TRST, Ul. San Giusto 16 — Tel. 38-609
želi srečno novo leto

GOSTILNA
VLADI LUKA
PROSEK št. 137
želi svojim klientom srečno novo leto

GOSTILNA
IVAN SKABAR
VELIKI REPEN št. 72
želi svojim gostom srečno in veselo novo leto

Trgovina jestvin in pekarna
JOŽEF ŠIVIC
Trebeče št. 23 — Tel. 21-440
želi svojim odjemalcem srečno novo leto

GOSTILNA
FRANC KRIZMANČIČ
BAZOVICA št. 185
želi svojim gostom uspešno novo leto

GOSTILNA
GRUDEN
SAMATORCA (ob cesti)
želi gostom srečno novo leto!

MANUFAKTURNA TRGOVINA
MARIO PERTOT
vam nudi raznovrstno perilo, nogavice itd. po zelo nizkih cenah
TRST, Ulica Parini št. 10
vošči vsem prijateljem in znancem srečno novo leto ter se toplo priporoča za obisk

KOVACNICA
EMIL LUKŠA
PROSEK št. 184
vošči svojim klientom in znancem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN IN PEKARNA
MILKO HROVATIN
BRISCKI
želi svojim odjemalcem in gostom kavarne mnogo uspehov v novem letu

Svojim cenjenim odjemalcem želi srečno novo leto
HERMAN KRIZMAN
JESTVINICAR
Bazovica št. 5

PEKARNA IN SLASCICARNA
RUĐOLF MARC
BAZOVICA
želi svojim odjemalcem vse dobro v novem letu

TRGOVINA JESTVIN
STANKO HMELJAK
VELIKI REPEN 77
želi cenjenim odjemalcem veselo novo leto

MANUFAKTURNA TRGOVINA
MARIO PERTOT
vam nudi raznovrstno perilo, nogavice itd. po zelo nizkih cenah
TRST, Ulica Parini št. 10
vošči vsem prijateljem in znancem srečno novo leto ter se toplo priporoča za obisk

Drogerija-mirodlinica
P. Antončič - Antoni
PROSEK št. 140
želi svojim odjemalcem uspehov polno novo leto

GOSTILNA
MILIČ
BRISCKI
želi svojim gostom in prijateljem srečno novo leto

MESNICA
MARIJA MEVLJA
BAZOVICA
želi svojim odjemalcem srečno novo leto

Prijetno in srečno novo leto želi cenjenim gostom
GOSTILNA
«PRI POŠTI» (Presl)
BAZOVICA

TRST - UL. CARUCCI 15
Tel. 29-656
Bogata izbira, naložnikov naložnikov za otroke, precizna šestila, logaritmična računalna.
želi srečno novo leto!

VELETRGOVINA
FELICE
TRST
želi vsem svojim klientom uspeha polno novo leto 1961 ter se toplo priporoča!

Drogerija-mirodlinica
ROMAN DANEU
PROSEK
vošči svojim klientom srečno novo leto

TRGOVINA ZELEZNE IN GRADBENEGA MATERIALA
IZIDOR TERČON
SESLJAN 27a, TEL. 20-220
vošči svojim odjemalcem srečno novo leto

GOSTILNA
«ALLA GROTTA»
PERTOT
KRIZ 132
želimo svojim gostom mnogo uspehov v novem letu

Bar
METLIKA
BAZOVICA
želi gostom in prijateljem veselo novo leto

Hotel «KRAS» - REPENTABOR - Tel. 21-331
vošči srečno in veselo novo leto vsem svojim gostom, znancem in prijateljem.

TRST - UL. CARUCCI 15
Tel. 29-656
Bogata izbira, naložnikov naložnikov za otroke, precizna šestila, logaritmična računalna.
želi srečno novo leto!

Trgovina jestvin
SAVO DUJMOVIČ
Trst, Ul. Settefontane št. 62
Tel. 90-802
želi srečno novo leto!

VSEM CENJENIM GOSTOM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM SE PRIPOROČA
DRUŠTVENA GOSTILNA
GABROVEC pri PROSEKU — Tel. 21-188
in želi uspehov polno novo leto!

TOBAKARNA
TENCE & ŠVAB
KRIZ center
želi srečno novo leto

GOSTILNA
JOŽEF KRIZMANČIČ
Bazovica št. 113
vošči srečno novo leto

Srečno in veselo novo leto želi vsem gostom in prijateljem gostilna
SIMONIC
OPCINE - Narodna ulica 39 - Telefon 21-053

Sreče in blagostanja v novem letu želi svojim odjemalcem trgovina jestvin
KRIZMANČIČ
Gropada št. 29

MESNICA
RUDI PUNTAR
Kontovel št. 179
vošči vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

BRIVNICA
Josip in Nives OTA
BOLJUNEC št. 200
svojim občanom želja srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
RADO ŽERJAL
BOLJUNEC št. 76
želi srečno novo leto

ZALOGA PAPIRJA IN JAJC
GUIDO ZIDARIČ
NABREZINA 120, tel. 20-232

TRGOVINA JESTVIN
MARIJ RIOLINO
želi srečno novo leto odjemalcem trgovin v Zgoniku in Malem Repnu

JESTVINE
KAREL ČOK
Lonjer št. 269 - Tel. 44-423
vošči srečno novo leto!

KROJACNICA
ROMAN GRILANC
Kontovel št. 98
želi vsem svojim klientom in znancem srečno novo leto

MLEKARNA
CVETKA ŠTEFANČIČ
KRIZ 204, tel. 21-533
želi srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
VALČI
KRIZ (Križada)
želi srečno novo leto

TRGOVINA ZELEZNE IN GRADBENEGA MATERIALA
JOSIP TERČON
NABREZINA - TELEF. 20-122
vošči svojim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
OSKAR MILIČ
Slivno št. 30a - Tel. 20-225
želi odjemalcem uspeha polno novo leto!

GOSTILNA
ANTON ŽERJAL
ZABREZEC 19
želi svojim cenj. gostom srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
BERNARD FABČIČ
Kontovel št. 231
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA ZELEZNE IN GRADBENEGA MATERIALA
ANTON STOKA
Prosek, Devinčičina št. 2
želi vsem svojim odjemalcem in prijateljem SREČNO NOVO LETO

MESNICA
DE LORENZI
KRIZ št. 144
svojim odjemalcem želi srečno in uspeha polno novo leto

ZALOGA DRV IN PREMOGA
BERNARD PANGOS
NABREZINA 48
želi svojim odjemalcem mnogo dobrega v novem letu

GOSTILNA
MIRKO ČOK
LONJER št. 269 — Tel. 44-423
želi dragim gostom in prijateljem srečno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN
GUIDO JEŽ
DOMJO št. 33
želi svojim odjemalcem srečno novo leto

KAVARNA
MILAN PREGARC
RICMANJE (center)
želi srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN IN PEKARNA
GUSTINČIČ
KRIZ št. 204
cenj. odjemalcem želimo srečno novo leto

GOSTILNA
«PRI NACETU»
KRIZ št. 15 — Tel. 21-532
želi spoštovanim gostom srečno novo leto!

TRGOVINA ZELEZNE IN GRADBENEGA MATERIALA
JOSIP TERČON
NABREZINA - TELEF. 20-122
vošči svojim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto

BAR
«ANČI»
LONJER
želi svojim gostom in znancem veselo in srečno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

JESTVINE IN DROGERIJA
ANTON ČOK
LONJER št. 344 in 402 — Tel. 50462
želi vsem svojim odjemalcem in prijateljem uspehov polno novo leto!

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

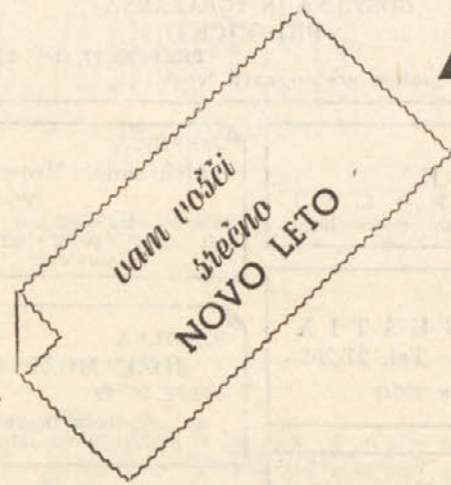
TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

TRGOVINA JESTVIN
ANTON SVARA
Katinara, tel. 90-665
želi vsem svojim odjemalcem SREČNO NOVO LETO

Radio SOSSI

OPČINE, Ul. dei Salici št. 1



Z «Grundig» 1960-61

RADIOTRANZISTORJI
RADIOGRAMOFONI
TELEVIZORJI
MAGNETOFONI

POPUST 30%
DO 15-1-1961

ZAHTEVAJTE KUPONE ZA POPUST!

TELEVIZORJI ZNAMKE
PHILIPS
C.G.E.
PHONOLA
MAGNADINE
MARELLI

ELEKTRIČNI STROJI
ZA GOSPODINSTVO:
ELEKTRIČNI ŠTEDILNIKI
PRALNI STROJI
IN OSTALI PROIZVODI
ZNAMKE **Zoppas**

Urnar - Zlatarna Trgovina s čevlji
Anton MALALAN Marčel
OPČINE, Proseška ul. 18 — Tel. 21-465
se priporočata in želita svoji cenjeni klienteli
SREČNO NOVO LETO

DRUŠTVENA PRODAJALNA NA OPČINAH
z. z. o. p.
OPČINE Alpiska ul. 85 — Tel. 21-054
želi vsem svojim cenjenim odjemalcem srečno novo leto

DRUŠTVENA GOSTILNA
NA OPČINAH ter želi srečno novo leto

TRGOVINA Z JESTVINAMI
JOSIP ŠKABAR
OPČINE Narodna ulica 42 — Tel. 21-026
vošči cenjenim klientom tu in onkraj meje
SREČNO NOVO LETO!

TRGOVINA IN PEKARNA
ZORA ČOK
OPČINE Narodna ulica 61 Tel. 21-046
želi vsem svojim cenjenim klientom
SREČNO NOVO LETO

DANILO ŠULIGOJ
OPČINE Proseška ul. 24 — Tel. 21-172
ZALOGA DRV IN PREMOMA
vošči svojim klientom srečno novo leto.

CVETLICARNA IN MESNICA KONJSKEGA MESA
SVAGELJ
OPČINE Proseška ul. 35 Tel. 21-482
želi vsem cenjenim odjemalcem srečno novo leto.

ZALOGA STAVBNEGA MATERIALA
ČELESTE DANEU - DANIELI
OPČINE Narodna ul. 77 — Tel. 21-034
želi srečno in uspeha polno novo leto.

Gostilna **VETO**
OPČINE, Proseška ul. 35
vošči vsem svojim gostom
srečno in uspeha polno novo leto.

FARIANI IMPORT EXPORT
RIPARAZIONI NAVALI - PROVISTA DI BORDO
FADIANI
TRST, Ul. Corti 2 - tel. 36-141, 36-955
UL. N. Sauro 6 - tel. 29-978
želi srečno novo leto
vsem svojim poslovnim prijateljem!

ANDREJ BOLKO mr. ph.
UVOZ - IZVOZ
Farmaceutski proizvodi in kemikalije
TRST - UL. TORREBIANCA 21, II
Tel. 31-315
želi srečno in uspeha polno novo leto!

VELOX Soc. a. r. l.
TRST - UL. RISMONDO 9 - TELEF. 30-100
IMPORT - EXPORT O ZASTOPSTVA
želi svojim cenjenim odjemalcem srečno in uspešno novo leto
Ekskluzivna glavna zaloga: **RADENSKA mineralna voda TASSONI SODA**
Pilo: **PUNTIGAM in REININGHAUS**

Konfekcijska trgovina
PITASSI
TRST Korzo Italia 7
želi cenj. klientom srečno novo leto!

GOSTILNA
KOCMAN
STIVAN št. 11, tel. 20-228
vošči srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
DANICA KOCMAN
STIVAN - DEVIN
svojim odjemalcem želi
veselo novo leto

TRGOVINA JESTVIN
ANTONIO BRAVIN
DEVIN 28, tel. 20-243
želi srečno novo leto

BAR PLES
DEVIN, tel. 20-26
želi cenj. gostom in prijateljem
veselo novo leto

TRGOVINA JESTVIN
JOŽEF GRUDEN
DEVIN 50, tel. 20-205
želi svojim odjemalcem
srečno novo leto

KROJACNICA
Silvester MARKUŽA
VIZOVLE 8
želi svojim klientom
obilo uspeha v novem letu

GOSTILNA
«ALBINA»
Draga št. 22
želi gostom srečno novo leto

GOSTILNA
FRANC GUSTINČIČ
Jezero št. 7
vošči gostom
srečno novo leto!

MLEKARNA
KARIS
TRST - Ulica sv. Marka 40
želi cenj. odjemalcem
srečno in uspeha polno novo leto

Trgovina z mesnimi izdelki
LJUBO JAKLIČ
Trst, Ulica S. Cilino 109
Telefon 96-945
želi cenjenim odjemalcem
uspeha polno novo leto

Gostilna «Ex Ussaro»
lastnik
Ivan Filipčič
TRST - Ulica Carducci 41 (nasproti pokritega trga)
vam postreže domačo hrano - z najboljšim
istiskim in v paviškem vinom in pršutom
želi srečno novo leto

MOTOM 48CCM LIR 97.000.--
IZREDNA CENA
ZA JUGOSLAVIJO
MOTO GILERA
MOTOM ITALIANA
PRITIKLINE
in nadomestni deli za vse
motorje
POSREDOVATELJI ZA MOTOCIKLE
MOSCHION & FRISORI
TRST - C. Valdiriva 16 in 18 XXX Obšure II - Tel. 23-475
vošči svojim klientom srečno novo leto

TRST Ul. Murari 7
Telefon 28-373
POŽAR ARTEMIO
TGOVORNI PREVOZI
želi srečno novo leto!

DELOVNI KOLEKTIV
GRAND HOTELA
«UNION»
LJUBLJANA

želi vsem svojim cenjenim gostom in poslovnim
prijateljem mnogo lepih uspehov v letu 1961!

URARNA IN ZLATARNA
KARLO MIKOLJ
TRST Campo S. Giacomo Tel. 95-881
želi vesel božič in srečno novo leto

Bife «PRI JOŽKOTU»
FIGOVEC
TRST, Ul. C. Ghega št. 3
želi svojim gostom srečno novo leto!

CVETLICARNA
TRST, Ul. dell'Istria 19 - Tel. 95-062
«IVANKA»
vedno dobro založena s svežimi cveticami
želi srečno in uspeha polno novo leto 1961

POROCNE SLIKE, ki vam
bodo ostale v lepem spominu
izvršuje
TRST - U. Oriani 2 (Barriera) - Tel. 93-295
želi srečno novo leto ter se priporoča

CEVLJAR **MARIJ MAGAJNA** KRIZ
vošči in želi vsem svojim klientom
srečno in uspeha polno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
MILAN BEVK
TRST - Ul. Sonning 9 - Tel. 41-572
vošči svojim cenjenim odjemalcem srečno in uspeha
polno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
Brata VISINI
TRST Ul. Roma 15 - Tel. 23-094
vošči srečno in uspehov polno novo leto

TRGOVINA Z JESTVINAMI
ANDREJ OBERSNEL
TRST - Ulica Malolica 1
želi vsem svojim cenj. klientom SREČNO NOVO LETO

KROJANSKI SALON
BOGATEC
TRST Ul. Udine 11 - Tel. 62-090
želi cenjenim klientom veselo in srečno novo leto!

«TECHNA»
IMPORT - EXPORT
TRST, Ul. F. Filz 17 RONCHI DEI LEGIONARI
Tel. 35-907 Gorica
Telegr.: Technalun Viale Sereñissima 18
VRŠIMO VSAKOVRSNE
IZVOŽNE IN UVOŽNE OPERACIJE
želi srečno novo leto

«BIFÈ TOMAŽIČ»
TRST - Ulica Cassa d. Risparmio 3 - Telefon 35-301
VAM POSTREŽE Z NAJ-
BOLJŠIM DOMACIM VINOM
IN DOMACIM PRŠUTOM

«LA VINICOLA TRIESTINA»
ALBERTA URSICA
TRST - Ul. Cec. Rittmeyer 20 - Tel. 38-380
ima bogato zalogo vina Vero-
na, furlanske, istrske in vi-
pavske vina ter kraški teran Želi srečno novo leto!

MANUFAKTURNA TRGOVINA
KRISTAN SUSIČ
TRST Rojan, Ul. di Roiano 2
želi svojim cenjenim klientom
SREČNO IN USPEHA POLNO NOVO LETO 1961!

TVRDKA
TRANS-TRST
UVOZ - IZVOZ
TRST
želi srečno in uspeha polno novo leto!

KROJASKI SALON
BAUCER - SMRDEL
TRST Ul. XX. sept. 22 - Tel. 96-796
želi cenjenim klientom SREČNO NOVO LETO

TVRDKA USTANOVLJENA LETO 1883
Destilacija esenc JANOUŠEK
TRST - Borkovlje - TRIEST - Barcola - Telef. 29-963
Lastna proizvodnja in izvoz:
eteričnih olj za lekarniško uporabo in izdelavo parfumov;
eteričnih olj za izdelavo dišečih mil in kozmetičnih izdel-
kov; esenc za izdelavo likerjev, sirupov in slaščičarskih
proizvodov; neškodljivih barvil in aromatičnih kemičnih
proizvodov.
želi srečno novo leto!

INTERMERCATOR
TRST Ulica Cicerone 10 Tel. 38-074
UVOZ IN IZVOZ RAZNOVRSTNEGA BLAGA
PO TRŽASKEM IN GORIŠKEM SPORAZUMU
želi uspeha polno novo leto!

DRV IN PREMOMA **Rudolf Vremec**
OPČINE
Narodna ulica 78
Telefon 21-306 DOSTAVLJA NA DOM - CENE UGODNE

Moto GIMATI
BMW
Izključni zastopnik
M. Simič
OPČINE
Tel. 21-322, Trst
želi srečno novo leto

DOBRO ZNANA TRGOVINA S CEVLJI
G E C
TRST Rojan, Trg Tra i Rivi 2 - Tel. 31-198
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

INTERCOM
IMPORT-EXPORT
KOMPENZACIJE
TRST
Ul. Torrebianca 21 - Tel. 31-961 31-962
želi srečno novo leto!

C. G. R.
COMMERCIO GENERALE
E RAPPRESENTANZE
SOC. A. R. L.
Ul. della Geppa, 9 - TRST - Tel. 37-940, 28-352
UVOZ IZVOZ

NASCIMBEN
IMPORT EXPORT
NADOMESTNI DELI ZA AVTOMOBILE
TRST, Ul. Coroneo št. 39, t. 24-955
želi srečno novo leto!

MILAN AMBROŽIČ
Elektro-inštalacijsko podjetje in TRGOVINA Z
električnimi predmeti:
testenci, štedilniki, peči, pralni stroji, hladil-
niki in vse ostale gospodinjstvske potrebščine.
ULICA MIRAMARE 29 - TELEFON 29-322
OBISCITE NAS!
Želi srečno in veselo novo leto!

Garaža «ROIANO»
TRST - Ul. Murari 7
Telefon 35-608
O POSTREŽNA POSTAJA
O PRODAJA OLJ ZA MAZO
O NAJEMANJE AVTOMOBILOV za krajevno postrežbo
in za inozemstvo NOČNA SLUŽBA

TVRDKA
JOŽEF SILA
UVOZ IZVOZ
vsakovrstnega lesa za predelavo in kurjavo
ter janskega lesa.
TRST - Riva Grumula št. 6-I - Telefon 37-004
želi srečno novo leto!

trgovsko zastopstvo
Adamič
Ekskluzivna zastopstva
nudi najboljše pogoje pri nabavi
in prodaji vsakovrstnega blaga
TRST, Ul. S. Lazzaro 23-II, Tel. 26-449 31-996
želi srečno in uspehov polno novo leto!